

CZ   ČESKÝ.....	7
SK   SLOVENSKÝ.....	10
PL   POLSKI.....	12
BG   БЪЛГАРСКИ.....	15
RO   ROMÂNĂ.....	18
HU   MAGYAR.....	21
RU   РУССКИЙ.....	23
DE   DEUTSCH26.....	
CE.....	30

EN Translation of the original operating manual  
CZ Překlad původního návodu pro použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie  
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба  
RO Traducere manual de utilizare  
HU Az eredeti használati útmutató fordítása  
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации  
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

**EN I Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

**CZ I Upozornění!**

Neinstalujte a neprovádějte práci bez použití návodu výrobce, nežsi přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK I Upozornenie!**

Je dôležité aby ste si pred montážou a údržbou produktu prečítali pokyny tohto návodu.

**PL I Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG I Важно!**

Изключително важно да прочетете инструкциите на настоящото ръководство преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

**RO I Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.

**HU I Figyelem!**

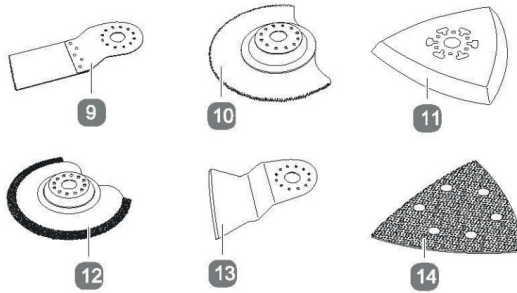
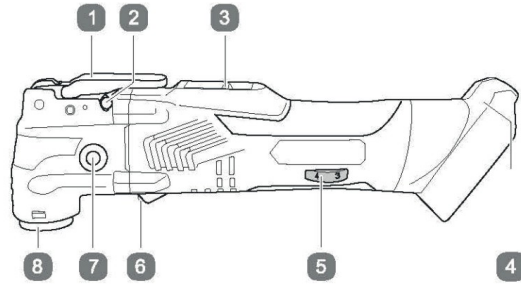
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU I Внимание!**

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

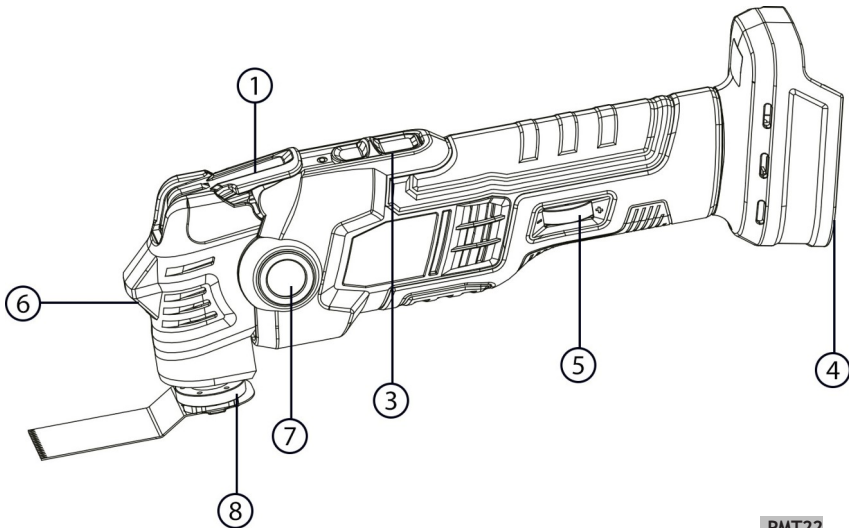
**DE I ACHTUNG!**

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor dem Zusammenbau, der Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



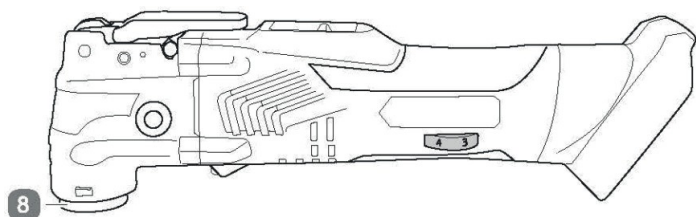
PMT20

1

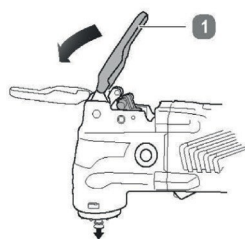


PMT22

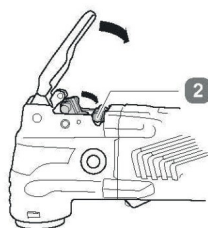
\* Рис.1 / Výkres/ Kreslení Obrazek/ Рисуванє Desen/ Кєр/ Рис./ Мал.



2



3



4

\* Pic.2-4/ Výkres/ Kreslenie/ Obrazek/ Рисуванє/ Desen/ Кєр/ Рис./ Мал.

## CORDLESS MULTIFUNCTION TOOL PMT20, PMT22 MANUAL

### Technical specifications

Model	PMT20	PMT22
Voltage, V	20 V DC	20 V DC
No-load speed, min <sup>-1</sup>	5000-19000	5000-19000
Oscillation degree, °	3	3,6
Shank type	Quick release	Quick release
Weight kg	1,5	1,04

### Description (Pic. 1)\*

1. Clamping lever	9. Plunge-cut saw blade
2. Locking bracket	10. Segmentsaw blade
3. On/Off switch	11. Sanding plate
4. Battery holder	12. Diamond tipped segmentsaw blade
5. Oscillation mode selector	13. Scraper
6. Worklight	14. Sanding sheet
7. Thread (for the handle) 2*	15. Handle
8. Tool holder	

\*Content may vary for different countries or due to change by dealer.

### General safety rules

Read all instructions. Instructions that are not followed in accordance with the instruction below will result in electric shock, fire and/or serious injury. In all warnings below, the term "power tool" refers to a corded (corded) power tool or cordless (cordless) power tool. Save these instructions.

### Workplace

1. Keep your work area clean and well lit. Clutter and lack of light can lead to accidents.
2. Do not use the power tool in explosive environments such as flammable liquids, gases or dust. Sparks generated by power tools can ignite the dust or gas.
3. When working, children and unauthorized persons should not be nearby. Distractions will make you relax, which is not acceptable when working with a power tool.

### Electrical safety

1. The plug of the power tool must match the outlet. Do not modify the plug in any way. A grounded tool must be grounded. No adapter plugs can be used for power tools. Unmodified plugs and appropriate sockets will reduce the risk of electric shock.
2. Avoid contact with grounded surfaces such as pipes, heaters and refrigerators. If your body is grounded, the risk of electric shock increases.
3. Do not expose power tools to rain or damp environments. Water entering a power tool increases the risk of electric shock.
4. Do not abuse the wires. Never use wires to carry, pull or disconnect power tools. Keep power tools away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or coiled wires increase the risk of electric shock.
5. When using the power tool outdoors, special outdoor extension cords must be used. The correct extension cord will reduce the risk of electric shock.

### Personal safety

1. Be attentive, pay attention to what you are doing when working with the tool, and do not get distracted. Do not operate power tools when you are tired, have taken drugs, alcohol, or have had a therapeutic reaction. Distractions while operating power tools can cause serious injury.
2. Use safety devices. Always wear safety goggles. Safety equipment such as dust masks under appropriate conditions anti-slip safety

4. Before turning on the power tool, remove all adjusting keys or wrenches. Wrenches on moving parts can cause injury.
5. Do not stretch your arms too far. Always pay attention to the balance between the legs and the body so that you can have very good control of power tools in the event of an accident.
6. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and children away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can get caught in moving parts.
7. If connection to chip removal devices and dust collection devices available, make sure they are connected in good condition and used properly. The use of these devices can reduce the risk caused by waste.

### Use of electrical tools and labeling

1. Do not abuse power tools and use appropriate power tools for their intended purpose. The right choice of power tools of the appropriate power and purpose will make your work more efficient and safer.
2. The power tool cannot be used if the switch cannot turn on or off the power supply.
3. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery box from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. This protective measure will reduce the risk of sudden start of power tools.
4. Keep power tools that are not in use out of the reach of children, and keep away people who are not familiar with power tools or do not understand these power tool operating instructions are dangerous in the hands of untrained users.
5. Maintenance of power tools. Check for misalignment or clamping of moving parts, broken parts, and other conditions that interfere with the operation of the power tool. If the power tool is damaged, it must be repaired before use. Many accidents are caused by poor shoes, hearing protection and other devices can reduce injuries.
3. Avoid abrupt starts. Make sure the switch is off when the plug (battery) is inserted.

**Proper use**

The multifunction tool is only designed for private users in connection with hobby and DIY projects for the following purposes:

- ◊ for sawing and separating timber materials, plastic, gypsum, non-ferrous metals and fasteners (e.g., nails, brackets),
- ◊ for processing soft wall tiles,
- ◊ for dry sanding and scraping small surfaces.

For some of these applications, accessories for certain work materials must be purchased from a supply store. Any other applications are expressly prohibited and are deemed improper use.

Neither the manufacturer nor the retailer can accept any responsibility for injury, loss or damage caused by misuse of this product of any kind. Examples of misuse are given in the following non-exhaustive list:

- ◊ using the multifunction tool for other than the intended purposes;
- ◊ using the multifunction tool as a polisher;
- ◊ failure to observe the safety notes and warnings as well as the assembly, operating, maintenance and cleaning instructions contained in this user manual;
- ◊ failure to comply with any regulations relating to accident prevention, occupational medicine or safety, which specifically and/or generally apply to the use of this multifunction tool;
- ◊ use of accessories and spare parts not intended for the multifunction tool;
- ◊ modifications to the multifunction tool;
- ◊ repairs of the multifunction tool performed by parties other than the manufacturer or a qualified professional;
- ◊ use of the multifunction tool for commercial or industrial applications as well as in connection with the trades;
- ◊ operation or maintenance of the multifunction tool by persons not familiar with how to handle the multifunction tool and/or who are not aware of the related risks.

**Residual risks**

Despite proper use, inconspicuous residual risks cannot be completely ruled out. The following risks may arise due to the nature of the multifunction tool:

- ◊ projection of parts or breakage of the sanding surface, the fitted tool or the material being processed poses a risk of severe injury or blindness if the prescribed protective goggles are not worn;
- ◊ contact with sharp or hot parts of the workpiece or the fitted tool during operation or while performing maintenance;

- ◇ damage to hearing if the prescribed ear protections is not worn;
- ◇ inhalation of particles produced whilst sanding the material as well as the surface being sanded.

### Safety instructions for dust extraction

Dust from materials whose constituents include paint coats containing lead, some types of wood, minerals and metal could be harmful to health. Coming into contact or inhaling such dust could cause allergic reactions and/or respiratory illness on the part of the user or persons in the immediate vicinity. Certain dusts such as oak or beech dust are considered carcinogenic, particularly in combination with wood treatment additives (chromate, wood preservatives).

- ◇ Always use a dust extractor if possible.
- ◇ Use a special extractor to extract types of dust, which are particularly harmful to health, carcinogenic or dry.
- ◇ Make sure the work area is adequately ventilated.
- ◇ Wear a P2 dust mask (filter class) when performing work that produces dust. If the multifunction tool has a port for dust extractors and/or dust collectors, connect the dust extractor to it.
- ◇ Observe the regulations in your country that apply to the material you intend to work on.
- ◇ When disposing of dust be particularly careful as the dust of some materials may be explosive. Do not dispose of sanding dust in fire. Mixtures of dust particles containing oil or water could spontaneously ignite overtime.

### Preparation

#### Checking the multifunction tool and package contents

1. Remove the packaging material.
2. Check to make sure that all components and accessories have been received (see Fig. 1).
3. Check whether the multifunction tool or the individual parts damage if in this case, do not use the multifunction tool. Contact the manufacturer at the service address specified on the warranty card.

#### Familiarizing yourself with the function principle

The multifunction tool does not rotate the fitted tool; instead, it oscillates back and forth.

#### Familiarizing yourself with permissible materials

You can use the following tools to process the listed materials:

Plunge-cut saw 9 Materials Wood, plastic, gypsum and others soft materials  
Application: Separating cuts and plunge-cuts, cutting near the edge in hard-to-reach areas, sawing slots

Segment saw blade 10 Materials Wood, plastic  
Application: Separating cuts and plunge-cuts, sawing near the edge in hard-to-reach areas (e.g., cutting door frames to length), adjusting panels

Sanding plate 11 Materials: Wood and metal (corresponding sanding sheets are included in the package contents)

Application: Sanding along edges and in hard-to-reach areas

Diamond tipped segment saw blade 12 Materials Tile, adhesive tile joints

Application: Removal of leftover material (e.g., tile adhesive when replacing damaged tiles), grinding off joint sealer on wall and floor tiles

Scraper 13 Materials Mortar / concrete residue, tile / carpet adhesive, paint / silicon residue

Application: Removing leftover material (e.g., carpet adhesive residue on the floor)

#### Mounting the handle

- Screw the handle 15 into the thread 7.

Make sure that you screw the handle onto the left side of the multifunction tool if you are right-handed and onto the right side if you are left-handed.

#### Mounting tools

**Risk of injury!** If you mount the tools incorrectly and they are therefore able to come into contact with your hand during use, there is a risk of injury.

- Do not mount the tools so that they could come in to contact with your hand. For example, do not allow the blades to point towards your hand.

When flipping the clamping lever, the clamping mechanism generates a large amount of spring force, which will snap the clamping lever back and may injure you.

- Always completely flip the clamping lever by 180° or up to the stop point

before you let go of the clamping lever.

Avoid having the clamping lever come into contact with other objects when in an open state. Otherwise it can easily spring back.

- Make sure that your fingers are not clamped in while mounting the tool.

The tool holder of the multifunction tool enables you to mount the tool in different positions using the quick-release mechanism. Make sure that the fitted tool is only attached from the right side.

1. Open the clamping lever all the way by flipping it up to the stop point (see fig. 3). If applicable, remove any fitted tool that is already mounted.
2. Place the desired tool at the desired angle on the tool holder. When using the plunge-cut saw blade and the scraper, make sure to insert the tools the right way around.
3. Hold the clamping lever in the hand and carefully hold it back as far as it will go against the locking bracket
4. Engage the locking bracket (see Fig. 4) and dose the damping lever so that it locks into place.
5. Ensure that the tool is securely fixed in place.

#### Placing the sanding sheet on the sanding plate/changing the sanding sheet

◇ Attach the desired sanding sheet to the sanding plate with the hook and loop fastener. Make sure that the sanding sheet is not protruding. The sanding sheet must be completely attached to the sanding plate with the hook and loop fastener and must be smooth. To ensure best dust extraction, make sure that the holes in the sanding sheet correspond to the holes on the sanding plate.

◇ To remove the sanding sheet, take hold of it by the tip and pull it off of the sanding plate.

#### Operation

##### Preselecting the oscillation rate

You can use the oscillation rate preselector 5 to adjust the speed variably between 5,000 and 19,000 rpm.

Level 1 represents the minimum oscillation rate; level 6 represents the maximum oscillation rate. You can adjust the oscillation rate while the multifunction-tool is switched on.

◇ To set the oscillation rate, turn the oscillation rate preselector to the desired level. The required oscillation rate depends on the work material and the working conditions and must be determined in practice.

#### Switching the multifunction tool on and off

◇ To switch the multifunction tool on, push the On/Off switch 3 towards the tool holder 8.

The digit 1 on the On/Off switch, which can be read in this position, indicates that the multifunction tool is switched on.

The work light 6 automatically turns on when the multifunction tool is switched on.

◇ To switch the multifunction tool off, push the On/Off switch towards the battery holder 4.

The digit 0 on the On/Off switch, which can be read in this position, indicates that the multifunction tool is switched off.

#### Working with the multifunction tool

##### Sawing

The plunge-cut saw blade 9 and the segment saw blade 10 and 12 can be mounted at different angles (between -90° and +90°) depending on your needs. This way, you can avoid substantial wear of the segment saw blade along a certain edge area.

◇ Only use sharp saw blades in undamaged, good condition. Bent or dull saw blades could break, negatively affect the cut or cause kickback.

◇ Before sawing wood, chipboard, building materials, etc. check the material for any foreign objects, such as nails, screws, etc.

◇ Remove the foreign objects or use saw blades suitable for sawing steel (e.g., bi-metal saw blades).

When using plunge cutting, only soft materials like pine / spruce wood, gypsum cardboard or the like may be processed.

##### Scraping

For best results, the scraper 13 must be sharpened regularly.

◊ Work on a soft base (e.g., wood) at a flat angle and while applying

minimal contact pressure. Otherwise, the scraper could cut into the surface.

- ◊ Select a moderate to high oscillation rate for scraping.

#### Sanding

- ◊ Select a high oscillation rate for sanding.

Follow the instructions below for proper sanding:

- ◊ Move the multifunction tool parallel and circularly over the surface or alternately in longitudinal and transverse directions.
- ◊ The material removal rate and sanding quality are primarily determined by the selection of the sanding sheet 14 the preset oscillation rate and the pressing force.
- ◊ Press the multifunction tool evenly and not too hard against the workpiece. Pressing too strongly does not increase performance.
- ◊ Only work with the tip or an edge of the sanding plate 11 to sand profiles and fillets. The sanding sheet can heat up significantly when sanding individual points. Reduce the oscillation rate and contact pressure and let the sanding sheet cool off regularly.
- ◊ Do not use the multifunction tool with liquid polishing agents or abrasives.
- ◊ If only one corner is worn down, move the sanding sheet 14 by 120°.

#### Cleaning and maintenance

**Risk of injury** Accidentally starting the multifunction tool may result in severe injury.

- ◊ Take the rechargeable battery out of the multifunction tool before cleaning or performing any maintenance on the multifunction tool.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



#### EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/ EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

#### TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

## CZ | ČESKÝ MULTIFUNKČNÍ NÁŘADÍ PMT20, PMT22 MANUÁL

#### Technické specifikace

Model	PMT20	PMT22
Napětí V	20 V DC	20 V DC
Volná oběžná rychlost ot/min	5000-19000	5000-19000
Úhel oscilace °	3	3,6
Typ nastavce	Rychlávýměna	Rychlávýměna
Hmotnost kg	1,5	1,04

#### Popis (Výkre 1)

- |                              |                                  |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1. Upínací páka              | 9. Pilový kotouč pro ponorný pil |
| 2. Zajišťovací dímeno        | 10. Segmentový pilový kotouč s   |
| 3. Vypínač                   | 11. Brusná deska                 |
| 4. Držák baterie             | 12. Segmentový pilový kotouč s   |
| 5. Volič oscilační frekvence | diamantovým hrotem               |
| 6. Pracovní světlo           | 13. Škrabka                      |
| 7. Konekto průrukojet        | 14. Brusný list                  |
| 8. Držák nářadí              | 15. Rukojeť                      |

\* Obsah se může v jednotlivých zemích nebo v důsledku úprav prodejců lišit.

#### Obecná bezpečnostní pravidla

Prečtěte si všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. Ve všech níže uvedených upozorněních se pojem "elektrické nářadí" vztahuje na elektrické nářadí se šňůrou (se šňůrou) nebo bez šňůry (s akumulátorem). Tyto pokyny si uschovejte.

#### Pracoviště

1. Udržujte své pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a nedostatek světla mohou být příčinou nehod.
  2. Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, jako jsou hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Jiskry z elektrického nářadí mohou zapálit prach nebo plýn.
- Během práce s nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlení způsobí, že se uvolníte, což je při práci s elektrickým nářadím nepřipustné.

#### Elektrická bezpečnost

1. Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy neupravujte. Nářadí, které má být uzemněno, musí být uzemněno. Nepoužívejte adaptérové zástrčky pro elektrické nářadí. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
2. Nepokoušejte se kontaktovat uzemněnou povrch, jako jsou potrubí, topná tělesa a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
3. Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí. Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
4. Nezneužívejte nářadí. Nikdy nepoužívejte nářadí při přenášení, tahání nebo vypínání elektrického nářadí. Elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zkroucené vodiče zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
5. Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte speciální venkovní prodlužovací kabely. Správně namontovaná prodlužovací šňůra sníží riziko úrazu elektrickým proudem.

#### Osobní bezpečnost

1. Buďte opoorní při práci s nářadím. Dávejte pozor na to, co děláte, a nenechte se rozptylovat. Nepracujte s elektrickým nářadím, pokud jste unaveni, požíli jste drogy nebo alkohol nebo jste měli terapeutickou reakci. Rozptýlení pozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění.
2. Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle. Ochranné pomůcky, jako jsou protiprachové masky za vhodných

podmínek, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochrana sluchu a další bytová rizika zařízení, mohou snížit počet zranění.

3. Vyvarujte se neočekávaného spuštění. Ujistěte se, že je vypínač při zasunutí zástrčky (baterie) vypnutý.
4. Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče nebo klíčená. Klíčená pohyblivých částech mohou způsobit zranění.
5. Nevystřikujte ruce příliš daleko. Vždy dbejte na rovnováhu mezi nohama a tělem, abyste v případě nehody mohli elektrické nářadí velmi dobře ovládat.
6. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení dětí mimo dosah pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.
7. Pokud je k nářadí připojen odstraňovač třísek a zařízení pro zachytávání prachu, ujistěte se, že jsou připojeny, v dobrém stavu a používají se podle určení. Použití těchto zařízení může snížit riziko spojené s odpadními materiály.

#### Používání elektrického nářadí označování

1. Nepoužívejte elektrické nářadí nadměrně a používejte vhodné elektrické nářadí k určenému účelu. Výběrem správného elektrického nářadí pro správný výkon a účel dosáhnete efektivnější a bezpečnější práce.
2. Elektrické nářadí se nesmí používat, pokud nelze vypínačem zapnout nebo vypnout zdroj energie.
3. Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo skladováním elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení/ nebo vyjměte příhradku baterie ze zdroje napájení. Toto bezpečnostní opatření sníží riziko náhlého zapnutí elektrického nářadí.
4. Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí a mimo dosah osob, které nejsou obeznámeny elektrickými nářadími nebo které nerozumí návodu k použití elektrického nářadí. Nářadí je v rukou nepoučených uživatelů nebezpečné.
5. Údržba elektrického nářadí. Kontrolujte, zda nejsou uvolněné nebo sevřené pohyblivé části, zlomené díly a další stavy, které brání provozu elektrického nářadí. Pokud je elektrické nářadí poškozeno, mělo by být před použitím opraveno. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
6. Udržujte nástroj čistě.

#### Správné použití

Multifunkční nástroj je určen pro soukromé živatelské projekty „DIY“ pro následující účely:

- ◊ k řezání oddělování dřevěných materiálů, plastů, sádry, neželezných kovů a spojovacích materiálů (např. hřebíků, sponek),
- ◊ pro opracování některých obkladů,
- ◊ pro suché broušení škrábání malých ploch.

Pro některé z těchto aplikací je nutné zakoupit příslušenství pro určité pracovní materiály v prodejné spotřebního materiálu. Jakékoli jiné příslušenství je výslovně zakázáno a považuje se za nesprávné použití.

Výrobce ani prodejce nepřebírají žádnou odpovědnost za zranění, ztráty nebo škody způsobené nesprávným použitím tohoto výrobku jakéhokoli druhu. Příklady nesprávného použití jsou uvedeny v následujícím neúplném seznamu:

- ◊ používání multifunkčního nástroje k jiným účelům, než pro které je určen;
- ◊ použití multifunkčního nástroje jako leštičky;
- ◊ nedodržení bezpečnostních pokynů a varování, jakož i pokynů pro instalaci, provoz, údržbu a čištění uvedených v tomto návodu k použití;
- ◊ nedodržení předpisů o prevenci úrazů, pracovním lékařství nebo bezpečnostní práce, které se vztahují konkrétně/ nebo obecně na používání tohoto multifunkčního nástroje;
- ◊ používání příslušenství náhradních dílů, které nejsou určeny pro multifunkční nářadí;
- ◊ úpravy multifunkčního nástroje;
- ◊ opravy multifunkčního nástroje prováděné jinými osobami než výrobcem nebo kvalifikovanou osobou;
- ◊ používání multifunkčního nástroje pro komerční nebo průmyslové účely nebo v souvislosti s obchodem;
- ◊ obsluha nebo údržba multifunkčního nástroje osobami, které nejsou s multifunkčním nástrojem obeznámeny/ nebo si nejsou vědomy souvisejících rizik.

I přes správné používání nelze zcela vyloučit nepostřehnutelná zbytková rizika. Vzhledem k povaze multifunkčního nástroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- ◊ vypadávání nebo lámání částí brusné plochy, namontovaného nástroje nebo opracovávaného materiálu představuje riziko vážného zranění nebo oslnění, pokud nejsou použity předepsané ochranné brýle;
- ◊ kontakt s ostrými nebo horkými částmi obrobku nebo namontovaného nástroje během provozu nebo údržby;
- ◊ poškození sluchu, pokud se nepoužívá předepsaná ochrana sluchu;
- ◊ vdechnutí částic broušeného materiálu a broušeného povrchu.

### Bezpečnost při oodsávání prachu

Prach z materiálů, mezi něž patří nátěrové hmoty obsahující olovo, některé dřeviny, minerály a kovy, může být zdraví nebezpečný. Kontakt s takovým prachem nebo jeho vdechování může u uživatele nebo osob v bezprostřední blízkosti vyvolat alergické reakce a/nebo dýchací potíže. Některé druhy prachu, jako je dubový nebo bukový prach, jsou považována za karcinogenní, zejména v kombinaci s přísadami pro ošetření dřeva (chromany, konzervační prostředky na dřevo).

- ◊ Pokud je to možné, vždy používejte vysavač.
- ◊ K odstranění zvláště škodlivých druhů prachu, karcinogenního nebo suchého prachu použijte speciální odsavač.
- ◊ Zajistěte oběh vzduchu v pracovním prostoru.
- ◊ Při provádění prací, při kterých vzniká prach, použijte protiprachovou masku P2 (třída filtrace). Pokud je multifunkční nářadí vybaveno portem pro odsávání a/nebo sběr prachu, připojte k němu odsavač prachu.
- ◊ Dodržujte předpisy platné ve vaší zemi pro materiály, se kterými budete pracovat.
- ◊ Při likvidaci prachu buďte obzvláště opatrní, protože prach z některých materiálů může být vybušný. Neházejte brusný prach do ohně. Směsi prachových částic obsahující olej nebo vodu se mohou časem samovolně vznítit.

### Příprava

Kontrola multifunkčního nástroje obsah balení

1. Odstraňte balový materiál.
2. Ujistěte se, že jste obdrželi všechny součásti a příslušenství (viz obr. 1).
3. Zkontrolujte, zda multifunkční nástroj nebo jeho jednotlivé části nejsou poškozeny. V takovém případě multifunkční nástroj nepoužívejte. Kontaktujte výrobce na servisní adrese uvedené v záručním listu.

### Seznámení principů fungování

Multifunkční nástroj otačným nástrojem a lemitátama zpět.

### Seznámení přijatelných materiálů

Ke zpracování uvedených materiálů lze použít následující nástroje:

Ponorná pila 9 Materiály: dřevo, plast, sádra a další měkké materiály.

Použití: dělicí a ponorné řezy, řezání hran v těžko přístupných místech, řezání drážek

Segmentový pilový kotouč 10 Materiály: dřevo, plast

Použití: dělicí a ponorné řezy, řezání hran v těžko přístupných místech (např. řezání dveřních zárubní a délku), montáž desek.

Brusná deska 11 Materiály: dřevo a kov (vhodné brusné listy jsou součástí dodávky)

Použití: Broušení hranácha v těžko přístupných místech.

Segmentový pilový kotouč s diamantovými šmirblími 12 Materiály: lepidla na dlaždice, spáry na dlaždici.

Použití: Odstranění zbytků materiálu (např. lepidla na dlaždici při výměně poškozených dlaždic) broušení párovacích melun a obkladů dlažbě.

Škrabka 13 Materiály: zbytky malty/betonu, lepidlo na dlaždice/koberce, zbytky barvy/silikonu..

Použití: Odstraňování zbytků materiálů (např. zbytků lepidla na kobercích na podlaze).

### Montáž rukojeti

- ◊ Našroubujte rukojet 5 dozavítuž.

Ujistěte se, že je rukojeť našroubována na levé straně multifunkčního nástroje, pokud jste pravák, a na pravé straně, pokud jste levák.

### Montáž nástroje

Nebezpečí zranění! Při správné montáži nářadí, které se při použití dostane do kontaktu s rukou, hrozí nebezpečí poranění.

- ♦ Nářadí neumístujte tak, aby se mohlo dotknout vaší ruky. Například nedovolte, aby čepele měřivky vaší ruce.

Při otáčení upínací páky vytváří upínací mechanismus velkou pružinovou sílu, která tlačí upínací páku dozadu a může způsobit zranění.

- ♦ Před uvolněním upínací páky vždy zcela otočte upínací páku o 180° nebo tak daleko, jak to půjde.
- ♦ Zabraňte kontaktu otevřeného upínací páky s jinými předměty. V opačném případě se může snadno odrazit zpět.
- ♦ Dbejte na to, abyste při zasouvání nářadí nepřiskřípli ruce.

Držák multifunkčního nástroje umožňuje instalovat nástroj v různých polohách pomocí rychloupínacího mechanismu. Dbejte na to, aby byl instalovaný nástroj nasazen pouze na pravé straně.

1. Úplně otevřete upínací páku jejím otočením nahoru, kam až to půjde (viz obr. 3). Případně odeberte všechny již nainstalované nástroje.
2. Umístěte požadovaný nástroj správně uhlula na držák nástroje. Při použití pomohl by vám škrabky dbejte na to, aby se nástroj neuložil správnou stranou nástroje.
3. Podržte upínací páku v ruce a jemně ji zatáhnete zpět, dokud se nezastaví v přídržné sponě.
4. Zapněte přídržnou sponu (viz obrázek 4) a umístěte nástroj do držáku, aby zapadla na místo.
5. Ujistěte se, že je nástroj bezpečně na svém místě.

### Nasazení brusné desky na brusnou desku / výměna brusné desky

Při převzetí požadovaný brusný list k brusné desce pomocí suchého zipu. Dbejte na to, aby brusný list nevyčníval. Brusný list musí být zcela připevněn k brusné desce pomocí suchého zipu a musí být hladký.

Pro nejlepší odsávání prachů se ujistěte, že otvory na brusné listu odpovídají otvorům na brusné desce.

- Chcete-li brusný list sejmout, uchopte špičku brusného listu a stáhněte ji z brusné desky.

### Práce

#### Předběžná volba oscilační frekvence

Pomocí voliče oscilační frekvence 5 můžete plynule nastavit otáčky v rozmezí 5000 až 19000 ot./min.

Úroveň představuje minimální rychlost oscilace; úroveň představuje maximální frekvenci oscilace. Oscilační frekvenci můžete nastavit, když je multifunkční nástroj zapnutý.

- Chcete-li nastavit oscilační frekvenci, otočte volič oscilační frekvence požadovanou úroveň. Požadovaná frekvence oscilace závisí na materiálu a pracovních podmínkách a musí být stanovena v praxi.

#### Zapnutí / vypnutí multifunkčního nástroje

- Chcete-li multifunkční nářadí zapnout, stiskněte spínač 3 směrem k držáku nástrojů 8.

Číslo 1 na spínači, které lze v této poloze přestřít, znamená, že je multifunkční nástroj zapnutý.

Po zapnutí multifunkčního nářadí se automaticky rozsvítí pracovní světlo.

- Chcete-li multifunkční nářadí vypnout, posuňte vypínač směrem k držáku akumulátoru 4.

Číslo 0 na spínači, které lze v této poloze přestřít, znamená, že multifunkční nářadí je vypnuté.

### Práce multifunkčním nástroji

#### Řezání

Pilový kotouč 9 a segmentový kotouč 10 a 12 lze podle potřeby nastavit pod různými úhly (-90° až +90°). Tímto způsobem můžete zabránit výraznému opotřebení segmentového pilového kotouče v určité oblasti řázy.

- ♦ Používejte pouze ostré pilové kotouče, které nejsou poškozené a jsou v dobrém stavu. Ohnuté nebo tupé pilové listy se mohou spálit, nepříznivě ovlivní řez nebo způsobit zpětný ráz.
- ♦ Před řezáním dřeva, dřevotřískových desek, stavebních materiálů apod. zkontrolujte, zda se v materiálu nenacházejí cizí předměty, jako jsou hřebíky, šrouby apod.
- ♦ Odstraňte cizí předměty nebo použijte pilový kotouč vhodného řezání oceli (např. bimetalový pilový kotouč).

Při ponorném řezání lze zpracovávat pouze měkké materiály, jako je borové / uhlové dřevo, sádkartonové desky apod.

### Škrábání

Pro dosažení nejlepšího výsledku je třeba škrabkat 3 pravidelně a rousit.

- ♦ Na měkkém podkladu (např. dřevu) pracujte pod pravým úhlem a s minimálním přitlakem. V opačném případě se může škrabka zařít do povrchu.
- ♦ Pro škrábání zvolte středně až vysokou frekvenci mtkání.

### Broušení

- ♦ Pro broušení zvolte vysokou oscilační frekvenci.
- ♦ Pro správné broušení postupujte podle uvedených pokynů:
- ♦ Pohybujte multifunkčním nástrojem rovnoměrně a kruhově po povrchu nebo střídavě podél směru.
- ♦ Rychlost úběru materiálu a kvalita broušení závisí především na volbě brusného listu 14, předem zvolené rychlosti oscilace a upínací síle.
- ♦ Multifunkční nástroj přitlačujte k obrobku rovnoměrně a ne příliš silně. Příliš silné přitlačení zvyšuje produktivitu.
- ♦ Při broušení profilů a výstřků pracujte pouze špičkou nebo okrajem brusného listu 11. Při broušení jednotlivých bodů se může brusná deska velmi zahřát. Snížíte frekvenci oscilací a sílu přitlaku a nechť brusný list pravidelně vychladne.
- ♦ Nepoužívejte multifunkční nářadí s tekutými leštičícími prostředky nebo brusiv.
- ♦ Pokud je opotřeben pouze jeden roh, otočte brusný list 14 o 120°.

### Čištění a údržba

Nebezpečí poranění! Náhodné puštění multifunkčního nástroje může vést k vážnému zranění.

- ♦ Před čištěním nebo údržbou multifunkčního nářadí vyjměte dobíjecí baterii z multifunkčního nářadí.

### UCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrická nářadí a baterie přislušné v obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrická nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použít baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.



### Pouze pro země EU:



V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE) a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné likvidace.

Při nesprávné likvidaci mohou být použita elektrická a elektronická zařízení škodlivě účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

### PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem pouze za podmínky, že jsou v souladu s příslušnými předpisy. Při přepravě pomoci třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení označování. V takovém případě musí být do přípravy záhlavky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Důležitá také případná další národní předpisy.

SK | SLOVENSKÝ  
**AKU MULTIFUNKČNÉ NÁRADIA**  
**PMT20, PMT22**  
**POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA**

### Technické špecifikácie

Model	PMT20	PMT22
NapätieV	20 V DC	20 V DC
Voľnobežná táčková pt/min	5000-19000	5000-19000
Uhol oscilácie°	3	3,6
Typ nastavovača	Rýchla výmena	Rýchla výmena
Hmotnosťkg	1,5	1,04

### Popis zariadenia

1. Upínací páka	9. Pilový kotúč pre ponorné pilý
2. Uzamykacie meno	10. Segmentový pilový kotúč
3. Spínač	11. Brúsnadoska
4. Držiak batérie	12. Segmentový kotúč s diamantovým hrotom
5. Volič oscilačnej frekvencie	13. Škrabka
6. Pracovné svetlo	14. Brúsný kotúč
7. Konekto prerukovät'iz*	15. Rukovät'
8. Držiak náradia	

\* Obsah sa môže v jednotlivých krajinách alebo v dôsledku úprav predajcu líšiť.

### Všeobecné bezpečnostné pravidlá

Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. Vo všetkých nižšie uvedených upozorneniach sa pojem "elektrické náradie" vzťahuje na elektrické náradie s káblom (s káblom) alebo bez kábla (s batériou). Tieto pokyny uchovávajte.

### Pracovníšťa

- Udržujte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a nedostatok svetla môžu spôsobiť nehody.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, ako sú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Iskry z elektrického náradia môžu zapáliť prach alebo plyn.
- Počas práce s náradím udržiavajte deti a okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti. Rozptýlenie spôsobí, že sa uvoľníte, čo je pri práci elektrickým náradím nebezpečné.

### Elektrické bezpečnosti

- Zástrčka elektrického náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nijako neupravujte. Náradie, ktoré má byť uzemnené, musí byť uzemnené. Nepoužívajte adaptérové zástrčky pre elektrické náradie. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú napríklad potrubia, ohrievače a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu. Voda vnikajúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nezneužívajte káble. Nikdy nepoužívajte káble na prenášanie, ťahanie alebo odpojovanie elektrického náradia. Elektrické náradie uchovávať mimo dosahu zdroja tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo skrútené vodiče zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vonku používajte špeciálne vonkajšie predĺžovacie káble. Správne nainštalovaný predĺžovací kábel znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### Osobné bezpečnosti

- Buďte pozorní, venujte pozornosť tomu, čo robíte pri práci s nástrojmi, a nenechajte sa rozptyľovať. Nepracujte elektrickým náradím, ak ste unavení, použili ste drogy alebo alkohol alebo ste mali terapeutickú reakciu. Rozptýlenie pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne poranenia.

Ochranné pomôcky, ako sú protiprachové masky za vhodných podmienok, protišmyková bezpečnostná obuv, ochrana sluchu a iné pomôcky, môžu znížiť počet úrazov.

- Vyhňte sa neočakávanému spusteniu. Ujistite sa, že je vypínač napájania vypnutý, keď je zasunutá zástrčka (batéria).
- Prézapnutie elektrického náradia odstraňuje všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. Kľúče na pohyblivých častiach môžu spôsobiť zranenie.
- Nevystrkujte ruky príliš ďaleko. Nohy a telo majte vždy v rovnováhe, aby ste v prípade nehody mohli elektrické náradie veľmi dobre ovládať.
- Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a deti držte mimo dosahu pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- Ak je k náradíu pripojený odstraňovač triesok a zariadenie na zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené v dobrom stave a používajú sa podľa určenia. Používanie týchto zariadení môže znížiť riziko spojené s odpadovými materiálmi.

### Používanie elektrického náradia a značenie

- Elektrické náradie nepoužívajte nadmeru a používajte vhodné elektrické náradie na určený účel. Výber správneho elektrického náradia pre správny výkon a účel vám pomôže pracovať efektívnejšie a bezpečnejšie.
- Elektrické náradie sa nesmie používať, ak sa zdroj energie nedá zapnúť alebo vypnúť vypínačom.
- Pred akýmkoľvek úpravami, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo vyberte z priestoru pre batérie. Toto bezpečnostné opatrenie zníži riziko náhleho zapnutia elektrického náradia.
- Nepoužívajte elektrické náradie uchovávané mimo dosahu detí a používajte ochranné pomôcky. Vždy noste ochranné okuliare.

11 mimo dosahu osôb, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo ktoré nerozumejú pokynom na používanie elektrického náradia. Elektrické náradie je v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.

5. Údržba elektrického náradia. Kontrolujte, či nie sú uvoľnené alebo upnuté pohyblivé časti, či nie sú zlomené a či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré bránia prevádzke elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, malo by sa pred použitím opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené zle udržiavaným elektrickým náradím.

### Správne používanie

Multifunkčné náradie je určené len pre súkromných používateľov, hobbyistov a domácich majstrov na tieto účely:

- ◊ na rezanie a oddeľovanie drevených materiálov a plastov, omietyky, neželezných kovov a spojovacích materiálov (napr. klinec, sponiek),
- ◊ na opravovanie nákytobkladov,
- ◊ na suché brúsenie a škrabanie malých povrchov.

Pre niektoré z týchto aplikácií je potrebné zakúpiť príslušenstvo pre určité pracovné materiály v obchode so spotrebným materiálom. Akékoľvek iné príslušenstvo je výslovné zakázané a považuje sa za zneužitie.

Výrobca ani predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za zranenia, straty alebo škody spôsobené nesprávnym použitím tohto výrobku akéhokoľvek druhu. Príklady nesprávneho použitia sú uvedené v nasledujúcom neúplnom zozname:

- ◊ používať multifunkčný nástroj na iné účely, než na ktoré je určený;
- ◊ používanie multifunkčného nástroja ako leštičky;
- ◊ nedodržanie bezpečnostných pokynov a upozornení, ako aj pokynov na inštaláciu, prevádzku, údržbu a čistenie uvedených v tejto príručke;
- ◊ nedodržanie predpisov o prevencii úrazov, ochrane zdravia pri práci alebo bezpečnosti, ktoré sa vzťahujú osobitne a/alebo všeobecne na používanie tohto multifunkčného nástroja;
- ◊ používanie príslušenstva náhradných dielov, ktoré nie sú určené pre tento multifunkčný nástroj;
- ◊ úpravy multifunkčného nástroja;
- ◊ opravy multifunkčného nástroja vykonané inými osobami ako výrobcom alebo kvalifikovanou osobou;
- ◊ používanie multifunkčného nástroja na komerčné alebo priemyselné účely alebo v súvislosti so živnosťou;
- ◊ obsluha alebo údržba multifunkčného nástroja osobami, ktoré nie sú oboznámené multifunkčným nástrojom a/alebo si nie sú vedomé súvisiacich rizik.

### Zvyškové riziká

Napriek správne použitiu sa nedajú úplne odstrániť nepestrované, reziduálne riziká. Vzhľadom na povahu multifunkčného nástroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce riziká:

- ◊ padajúce alebo rozbité časti brúsneho povrchu, namontovaného nástroja alebo opracovávaného materiálu predstavujú riziko vážneho poranenia alebo oslnenia, ak sa nenosia predpísané ochranné okuliare;
- ◊ kontakt s ostrými alebo horúcimi časťami obrobku alebo namontovaného nástroja počas prevádzky alebo údržby;
- ◊ poškodenie sluchu, ak sa nepoužívajú predpísané chrániče sluchu;
- ◊ vdýchnutie častíc brúsneho materiálu a brúsneho povrchu.

### Bezpečnostný pokyn pre odsávanie prachu

Prach z materiálov vrátane farieb obsahujúcich olovo, niektorých druhov dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu nebezpečný. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdýchnutím môže u používateľa alebo osôb v bezprostrednej blízkosti spôsobiť alergické reakcie a/alebo dýchacie problémy. Niektoré prachy, napríklad dubový alebo bukový prach, sa považujú za karcinogénne, najmä v kombinácii s prísadami na ošetrovanie dreva (chromáty, ochranné prostriedky na drevo).

- ◊ Ak je to možné, vždy používajte vysávač.
- ◊ Na odstránenie obzvlášť škodlivého prachu, karcinogénneho alebo suchého prachu použite špeciálny vysávač.
- ◊ Zabezpečte dobré vetranie pracovného priestoru.
- ◊ Pri vykonávaní prác, pri ktorých vzniká prach, používajte protiprachovú masku P2 (filtráčna trieda). Ak je multifunkčné náradie vybavené portom odsávania / alebo berprachu pripojte k nemu odsávač prachu.
- ◊ Dodržiavajte predpisy platné vo vašej krajine pre materiály, s ktorými budete pracovať.
- ◊ Pri likvidácii prachu dbajte na zvýšenie opatrnosti, pretože prach niektorých materiálov môže byť výbušný. Brúsný prach nevhadzujte do ohňa. Zmesi prachových častíc obsahujúce olej alebo vodu sa môžu časom samovoľne vznietiť.

### Príprava

Kontrola multifunkčného nástroja obsahovania

1. Odstráňte obalový materiál.
2. Skontrolujte, či ste dostali všetky súčasti a príslušenstvo (pozri obr. 1).
3. Skontrolujte, či multifunkčný nástroj alebo jeho jednotlivé časti nie sú poškodené. V takom prípade multifunkčný nástroj nepoužívajte. Obráťte sa na výrobcu na servisnej adrese uvedenej na záručnom liste.

### Úvod do princíp fungovania

Multifunkčný nástroj je ošacovaný nástroj, ktorý môžete nastaviť na rôzne účely.

### Oboznámene s prijateľnými materiálmi

Na spracovanie uvedených materiálov možno použiť nasledujúce nástroje:

- Ponorná píla 9 Materiály: drevo, plast, omietka a iné mäkké materiály.  
 Použitie: rezanie a ponorné rezy, rezanie hrán na ťažko prístupných miestach, rezanie drážok
- Segmentový pilový kot 10 Materiály: drevo, plast  
 Použitie: rezanie a ponorné rezy, rezanie hrán v ťažko prístupných oblastiach (napr. rezanie dverových zárubní na dĺžku), montáž panelov.
- Brúsna doska 11 Materiály: drevo a kov (vhodné brúsne kotúče sú súčasťou dodávky)
- Použitie: Brúsenie hrán ťažko prístupných miest.
- Segmentová píla s diamantovým kotúčom 12 Materiály: lepidlo na dlaždice a skáry na dlaždice.
- Použitie: odstraňovanie zvyškov materiálu (napr. lepidla na obkladačoch) pri výmene poškodených obkladačiek, brúsenie škárovacej hmoty na obkladačoch.
- Škrabka 13 Materiály: zvyšky malty/betónu, lepidlo na dlaždice/koberce a zvyšky farby/silikónu.

Odstánenie zvyškov materiálov (napr. zvyšky lepidla na koberce na podlahe).

### Montáž rukoväte

- Zaskrutkujte skrutky 5 do závitů.

Uistite sa, že rukoväť je priskrutkovaná na ľavej strane multifunkčného nástroja, ak ste pravák, a na pravej strane, ak ste ľavák.

### Montáž náradia

Nebezpečenstvo poranenia! Ak je náradie nesprávne zmontované a počas používania sa dostane do kontaktu s rukou, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- ◊ Neumiestňujte náradie tak, aby sa mohlo dotknúť vašej ruky. Napríklad nevoľte, aby čepele smerovali k vašej ruke.
- ◊ Pri otáčaní upínacej páky vytvárate upínací mechanizmus veľkú silu pružiny, ktorá tlačí upínaciu páku dozadu a môže spôsobiť poranenie.
- ◊ Pred uvoľnením upínacej páky vždy otočte upínaciu páku úplne o 180° alebo tak ďaleko, ako to pôjde.
- ◊ Zabráňte kontaktu otvorenej upínacej páky s inými predmetmi. V opačnom prípade sa môže ľahko odraziť späť.
- ◊ Dávajte pozor, aby ste pri privikladaní nástroja nepriškrtili prsty.

Držiak multifunkčného nástroja umožňuje inštaláciu nástroja v rôznych polohách pomocou otvoru a upínacieho mechanizmu. Dbajte na to, aby bol inštalovaný nástroj nasadený na pravej strane.

1. Úplne otvorte upínaciu páku tak, že ju otočíte až nahor (pozri obr. 3). Prípadne odstráňte všetky už nainštalované nástroje.
2. Umiestnite požadovaný nástroj pod správny uhol na držiak nástroja. Pri použití ponornej píly a škrabky dbajte na to, aby ste nástroj vložili správne do otvoru nástroja.
3. Podržte upínaciu páku v ruke a jemne ju potiahnite dozadu, kým sa nezastaví v pridržiavacej svorke.
4. Zapnite pridržiavaciu svorku (pozri obrázok 4) a umiestnite tlmiacu páku tak, aby zapadla na miesto.
5. Uistite sa, že je náradie bezpečne na svojom mieste.

### Montáž brúsneho listu na brúsnu dosku / výmeru z brúsnej dosky

- ◊ Pripevnenie požadovaný brúsný kotúč na brúsnu dosku pomocou suchého zipsu. Dbajte na to, aby brúsný kotúč nevyčnieval. Brúsný kotúč musí byť úplne pripevnený k brúsnej doske pomocou suchého zipsu a musí byť hladký.

Pre čonajlepšie odsávanie prachu uistite, že tvory na brúsnom liste zodpovedajú otvorom na brúsnej doske.

- ◊ Ak chcete odstrániť brúsný list, uchopte špičku brúsneho listu a vytiahnite ju z brúsnej dosky.

### Pracovné miesta

Predbežný úroveň frekvencie a intenzita

Pracovná voľička frekvencie oscilácie 5 môžete plynule nastaviť o 20% medzi od 5000 do 19 000 ot./min.

Úroveň 1 predstavuje minimálnu rýchlosť oscilácie; úroveň 6 predstavuje maximálnu frekvenciu oscilácie. Oscilačnú frekvenciu môžete nastaviť, keď je multifunkčné náradie zapnuté.

- Ak chcete nastaviť frekvenciu oscilácie, otočte voľič frekvencie oscilácie na požadovanú úroveň. Požadovaná frekvencia oscilácie závisí od materiálu pracovného predmetu a kľučníka.

### Zapnutie / vypnutie multifunkčného nástroja

- Ak chcete multifunkčný nástroj zapnúť, stlačte spínač 3 smerom k držiaku nástroja 8.

Číslo 1 na spínači, ktoré možno v tejto polohe odčítať, znamená, že multifunkčný nástroj je zapnutý.

Keď je multifunkčné náradie zapnuté, automaticky sa rozsvieti pracovné svetlo 6.

- Ak chcete multitoľno vypnúť, posuňte spínač 3 smerom k držiaku batérie 4.

Číslo 0 na spínači, ktoré možno prečítať v tejto polohe, znamená, že multifunkčné náradie je vypnuté.

### Práca s multifunkčným nástrojom

#### Rezanie

Pilový kotúč 9 a segmentové kotúče 10 a 12 možno podľa potreby nastaviť do rôznych uhlov (-90° až +90°). Týmto spôsobom môžete zabrániť výraznému opotrebovaniu segmentového pilového listu v určitej oblasti hrany.

- ◊ Používajte len ostré pilové listy, ktoré nie sú poškodené a sú v dobrom stave. Ohnuté alebo tupé pilové listy sa môžu spáliť, nepriaznivo ovplyvnia rez a zlobosť a spôsobia spätný ráz.
- ◊ Pred rezaním dreva, drevotriebových dosiek, stavebných materiálov atď. skontrolujte, či sa v nich nenachádzajú žiadne predmety ako kĺnce, skrutky atď.
- ◊ cudzie predmety odstráňte alebo použite pilové listy vhodné na rezanie ocele (napr. bimetalový pilový list).

Pri ponornom rezaní možno spracovávať len mäkké materiály, ako je borovicové/uhlíčité drevo, sadrokartónové dosky atď.

**Škrabanie**

Na dosiahnutie najlepších výsledkov by sa mal škrabák 13 pravidelne brúsiť.

- ◊ Na mäkkých povrchoch (napr. drevo) pracujte pod pravým uhlom minimálnym tlakom. V opačnom prípade sa škrabka môže zarezať do povrchu.
- ◊ Na škrabaníe volttestredná až vysoká frekvencia oscilácie.

**Brúsenie**

- ◊ Na brúseníe volttestredná až vysoká frekvencia oscilácie.
- ◊ Pri správnom brúsení postupujte podľa nižšie uvedených pokynov:
- ◊ Pohybujte multifunkčným nástrojom paralelne a krúživô po povrchu predav v pozdĺžnom a priečnom smere.
- ◊ Rychlosť úberu materiálu a kvalita brúsenia závisia predovšetkým od vyberu brúsneho kotúča 14, vopred zvolenej frekvencie oscilácie a upínacej sily.
- ◊ Multifunkčný nástroj prítlačíte obrobku rovnomerne a nie priliš silno. Priliš veľký tlak nezvyšuje produktivitu.
- ◊ Pri brúsení profilov a výliskov pracujte len špičkou obrobku brúsneho kotúča 11. Pri brúsení jednotlivých bodov sa môže brúsiť kotúč veľmi zahriať. Znížte frekvenciu kmitania a veľkosť prítlaču. Nechajte brúsny kotúč pravidelne vychladnúť.
- ◊ Nepoužívajte multifunkčné nástroje s tekutými leštiacimi alebo brúsnymi prostriedkami.
- ◊ Ak je opotrebovaný jeden roh, otočte brúsny kotúč 14 o 120°.

**Čistenie a údržba**

**Nebezpečenstvo poranenia! Náhodné spustenie multifunkčného nástroja môže viesť k vážnemu zraneniu.**

- ◊ Pred čistením alebo údržbou multifunkčného nástroja vyberte z nabitelnej batérie.

**OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

**Len pre krajiny EÚ:**  
 V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi predpismi v súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektrické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špeciálom) je potrebné dodržiavať zvláštné požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor balte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty batérie tak, aby sa nemohlo vnútorne pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

**PL | POLSKI**  
**AKUMULATOR WZĘDZENIE WIELOFUNKCYJNE**  
**PMT20, PMT22**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**DANE TECHNICZNE**

Model	PMT20	PMT22	
Napięcie znamionowe (V DC)	20	20	
Prędkość oscylacji bez obciążenia (min <sup>-1</sup> )	5000-19000	5000-19000	
Kąt oscylacji (°)	3	3,6	
Kompatybilność chwytu Starlock	Starlock	Starlock	
Typ chwytu	Szybkomocujący	Szybkomocujący	
Zakres temperatury pracy (°C)	-10...+40	-10...+40	
Odprowadzenie pyłu	Tak	No	
Podświetlenie miejsca pracy	Tak	Tak	
Regulacja prędkości	Pokrętle (6 stopniowe)	Pokrętle (6 stopniowe)	
Wartości emisji hałasów określone zgodnie z EN 62841-2-4:			
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	LpA=80	LpA=78	
Stopień mocy akustycznej (dB(A))	LWA=90	LWA=89	
Błąd K (dB(A))	K=3	K=3	
Wartości łączne wibracji i niepełność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841-2-4:			
Poziom wibracji (m/s <sup>2</sup> )	4.52	3.4	
Błąd (m/s <sup>2</sup> )	1.5	1.5	
Kategoria ochrony	IPX0	IPX0	
Klasa ochrony	III	III	
Waga EPTA (z akumulatorem) (kg)	1.7	1.53	
Waga bez akumulatora (kg)	1.1	0.97	
Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	1.5	1.04	
<b>Akumulator (brak zestawie)</b>			
Napięcie znamionowe (V DC)	20		
Typ akumulatora	Li-ion		
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
<b>Ladownik (brak zestawie)</b>			
Model	Charge20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Napięcie znamionowe (V AC) / Częstotliwość (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Moc znamionowa (W)	45	95	135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd znamionowy (A)	2	4	6.5
Klasa ochrony	II	II	II

**OPIS (\*OBRAZEK 1)**

1. Dźwignia zacisku
2. Blokada zabezpieczająca
3. Włącznik
4. Mocowanie akumulatora
5. Regulacja częstotliwości oscylacji
6. Oświetlenie miejsca pracy

7. Miejsce mocowania uchwyty (2 szt.)	12. Brzeszczot segmentowy z powłoką diamentową
8. Uchwytnarzędzi roboczych	13. Szpachelka
9. Brzeszczot narzęziowy	14. Papier ścierny
10. Brzeszczot segmentowy	15. Uchwyt
11. Stopaszlifierska	16. Adapter do odprowadzania pyłu

### WYPOSAŻENIE\*

1. Instrukcja obsługi
2. Urządzenie wielofunkcyjne
3. Brzeszczot
4. Stopaszlifierska
5. Zestaw 2 arkuszy ściernych
6. Dodatkowy chwyt
7. Adapter do odprowadzania pyłu (składa się z 2 części)

\* **Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.**

### PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Wielofunkcyjne narzędzie akumulatorowe Procraft PMT20, PMT22 to uniwersalne i niezawodne urządzenia zaprojektowane z myślą o majsterkowiczach i domowych użytkownikach. Doskonale nadają się do szerokiego zakresu prac, takich jak cięcie drewna, tworzyw sztucznych i metali nieżelaznych, szlifowanie niewielkich powierzchni, usuwanie fugi lub kleju, a także do oczyszczania różnych materiałów. Niezależnie od tego, czy wykonywane są prace remontowe w domu, montaż mebli, czy też komplikowane prace dekoracyjne urządzenia wielofunkcyjne okazują się niezastąpionym pomocnikiem.

Dzięki kompatybilności z końcówkami w standardzie Starlock możliwe jest łatwe korzystanie z szerokiego asortymentu wysokiej jakości brzeszczotów i stop szlifierskich dostosowanych do różnych zadań. Regulacja prędkości za pomocą pokrętki umożliwiła precyzyjne dostosowanie trybu pracy na sześciu poziomach, co zapewnia optymalne rezultaty przy obróbce różnych materiałów i wykonywaniu różnorodnych prac.

Narzędzie wyposażone zostało w zintegrowane oświetlenie miejsca pracy, które poprawia widoczność w warunkach słabego oświetlenia oraz adapter do odprowadzania pyłu, umożliwiający utrzymanie czystości w miejscu pracy. Kompaktowe, wydajne i wygodne w użyciu urządzenia wielofunkcyjne PMT20 oraz PMT22 łączą funkcjonalność z mobilnością i czyni je niezastąpionym narzędziem.

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

**⚠ OSTRZEŻENIE** Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę takżę okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacząco większa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzi i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkownika oraz ilustracjami danymi technicznymi i ostrzeżeniami wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprzewodowe).

### OZNACZENIA I SYMBOLE



Należy zawsze zakładać okulary ochronne chroniący przed odłamkami i pyłem.



Należy stosować ochronę górnych dróg oddechowych chroniącą przed wdychaniem pyłu.



Stosować ochronę słuchu - chroniącą przed nadmiernym hałasem.



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektywy Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych przez producenta warunkach użytkowania elektronarzędzie oznacza "elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub

Znak zgodności Ukrainy.



#### ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA WOCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

1. Trzymać narzędzie wyłącznie za powierzchnie izolowane. Jest to niezbędne aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym w przypadku przypadkowego kontaktu końcówki roboczej z przewodem znajdującym się pod napięciem. W takiej sytuacji prąd może przejść na odsłonięte metalowe części narzędzia, stwarzając zagrożenie porażeniem.
2. Sprawdzić stan techniczny narzędzia przed rozpoczęciem pracy. Zawsze przed użyciem kontrolować narzędzie pod kątem uszkodzeń, poluzowanych śrub lub oznak zużycia. Praca uszkodzonym urządzeniem może prowadzić do awarii, obrażeń lub uszkodzenia obrabianego materiału.
3. Używać wyłącznie kompatybilnych akcesoriów. Stosować osprzęt zalecany przez producenta. Użycie odpowiednich końcówek roboczych może skutkować ich odłączeniem podczas pracy, co grozi poważnymi obrażeniami lub uszkodzeniem urządzenia.
4. Nie stosować nadmiernej siły. Nie należy zbyt mocno naciskać na narzędzie podczas pracy. Może to powodować przegrzanie, przedwczesne zużycie osprzętu lub utratę kontroli, co obniża jakość pracy i zwiększa ryzyko urazu.
5. Trzymać ręce z dala od ruchomych części. Nie zbliżać rąk do końcówki roboczej w czasie pracy urządzenia. Niezachowanie ostrożności może prowadzić do poważnych skaleczeń.
6. Unieruchomić obrabiany materiał. Materiał należy mocować za pomocą zacisków lub umieszczać na stabilnej powierzchni. Trzymanie materiału w rękach może prowadzić do jego przesunięcia i utraty kontroli nad narzędziem i obrażeń.
7. Nie używać narzędzia w atmosferze zagrożonej wybuchem. Unikać pracy w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Iskry mogą spowodować zapłon i doprowadzić do pożaru lub wybuchu.
8. Unikać luźnej odzieży i biżuterii. Luźna odzież, ozdoby lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części narzędzia, co grozi poważnymi obrażeniami, takimi jak wyrwanie włosów lub skaleczenia.
9. Odłączyć akumulator podczas czynności serwisowych. Zawsze przed wymianą osprzętu, czyszczeniem lub konserwacją wyjmować akumulator. Niezastosowanie się do tego może prowadzić do przypadkowego uruchomienia i obrażeń.
10. Zapewnić odpowiednie oświetlenie. Upewnić się, że miejsce pracy jest dobrze oświetlone. Słabe oświetlenie zwiększa ryzyko błędów i

#### SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWYCH URZĄDZEŃ WIELOFUNKCYJNYCH

przypadkowego kontaktu z ruchomymi częściami narzędzia.

### 3. Wskaźnik procesualowania

11. Stosować środki ochrony indywidualnej. Nosić okulary ochronne chroniące przed odłamkami maski przeciwpyłowej i ochrony układu oddechowego oraz ochronniki słuchu, aby zapobiec uszkodzeniom słuchu.
12. Nie modyfikować narzędzia. Nie wolno zmieniać konstrukcji ani funkcji urządzenia. Zmiany mogą naruszyć mechanizmy bezpieczeństwa zwiększając ryzyko wypadku lub awarii.
13. Nie pracować w wilgotnym środowisku. Unikać użycia urządzenia w miejscach o podwyższonej wilgotności. Kontakt z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem, nawet w przypadku narzędzi akumulatorowych.
14. Zachować stabilną pozycję. Stać na stabilnym podłożu i utrzymywać równowagę podczas pracy. Utrata równowagi może prowadzić do upadku i utraty kontroli nad narzędziem.
15. Przechowywać narzędzie w bezpiecznym miejscu. Umieszczać narzędzie w suchym, zabezpieczonym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Niewłaściwe przechowywanie zwiększa ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia i niebezpieczeństwo.
16. W trakcie pracy niektórym materiałom może powstawać pył szkodliwy dla zdrowia. Stosować system odprowadzania pyłu i maski ochronne, aby zminimalizować ryzyko problemów z układem oddechowym lub reakcjami alergicznymi. Niezastosowanie się do tych zaleceń może poważnie zaszkodzić zdrowiu. Pył i odpady utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Niewłaściwa utylizacja może zaszkodzić przyrodzie i naruszać prawo.
17. Nie obrabiać materiałów zawierających azbest. Jego pył jest śmiertelnie niebezpieczny i może powodować poważne choroby płuc.
18. Po dłuższej pracy pozostawić narzędzie i końcówki do ostygnięcia przedich dotykaniem. Nieprzestrzeganie tego zalecenia grozi oparzeniem.
19. Dbać o stan techniczny narzędzia i akcesoriów. Utrzymywać narzędzie oraz jego sprzęt czystością w dobrym stanie. Zaniedbanie konserwacji obniża skuteczność działania i zwiększa ryzyko wypadków.

## ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że narzędzie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną niezawodną pracę.

## PRACA

### ⚠ UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

### Odłączenie akumulatora

W celu odłączenia akumulatora, wcisnąć przycisk zwalniający znajdujący się na przodzie akumulatora i pociągnąć akumulator w kierunku przeciwnym do uchwytnego.

### Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu ładowania na akumulatorze.

- ◇ 1 dioda: 25% ładunku
- ◇ 2 diody: 50% ładunku
- ◇ 3 diody: 75% ładunku
- ◇ 4 diody: w pełni naładowana

### Instrukcja ładowania krok po kroku:

#### 1. Podłączenie ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazda elektrycznego.

#### 2. Wkładanie akumulatora

Wsunąć akumulator w prowadnicę ładowarki do samego końca (do oporu). W przypadku ładowarek wtykowych należy włożyć wtyk do portu akumulatora.

Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).

4. W celu zdjeciaarkuszaściernegodelikatniepociągająca jegoróg i oderwaćod stopy szlifierskiej.

#### 4. Zakończeniiprocusuładowania

Gdy akumulatorzostanie w pełni naładowany,zaświeci się zielona dioda LED.

#### 5. Wymowaniakumulatora

Po zakończeniuladowaniadłączyć akumulatorod ładowarkioraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

#### Sprawdzaniepoziomunaładowaniakumulatoraopcjonalnie

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującegosię na akumulatorze.

#### Montażakumulatora

Dopasować akumulator do rowków na narzędziu, a następnie wsunąć go na miejsce aż do zablokowania i słyszalnego kliknięcia.

#### Montażurządzenia

##### Montażdodatkowegouchwyty

Dodatkowyuchwyty(15)należyokręcićodpowiednięwintowanetwory (7) po dowolnej stronie urządzenia – w zależności od preferencji osób prawo- lub leworęcznych.Należyupewnić się, że uchwytyzostał solidnie zamocowany,aby zapewnić optymalnąkontrolę podczas pracy.

#### Montażkońcówkłoboczej

1. Przed założeniem końcówki roboczej należy catkowicie otworzyć dźwignięzacisku(1) pod kątem180stopni,zgodniez ilustracjąna Rysunku 2.
2. Dopasować rowki w końcówce roboczej do występów w uchwycie końcówek (8).
3. Ostrożnie zamknąć dźwignię zacisku w celu unieruchomienia końcówki. Upewnić się, że końcówka została prawidłowo osadzona w rowkach,aby uniknąćjej przekrzywienia.
4. Aby catkowicie zamknąć dźwignię, należy wcisnąć blokadę zabezpieczającą (2) w przeznaczone gniazdo, jak pokazano na Rysunku 2. Umożliwi to zablokowanie dźwigni.
5. Końcówki robocze mogą być montowane w dowolnym dogodnym położeniu. Należy jednak upewnić się, że ich orientacja nie stwarzazryzka skaleczenia lub urazu dłoni trzymającejarzędzie.
6. Zachować ostrożność podczas zamykania dźwigni zacisku. Dźwignia może zatrzaskać się gwałtownie, co może prowadzić do obrażeń.
7. W celu demontażu końcówki roboczej należy otworzyć dźwignię zacisku.

#### Montażadaptera do odprowadzaniapyłu

1. Usunąć wszelkie zamocowane końcówki robocze z uchwytu narzędzia (8).
2. Założyć pierścieńodprowadzaniapyłu na uchwyt narzędziaw taki sposób, aby zaczepty na pierścieniu zatrzasnęły się pewnie.
3. Użyć dołączonej śruby, aby solidnie zamocować pierścień odprowadzania pyłu.
4. Podłączyć adapter do odprowadzania pyłu (16) do pierścienia. Upewnić się, że połączeniejest stabilne.
5. Podłączyćwąż odkurzacza do adaptera,aby skutecznieusuwać pył podczas pracy.
6. Aby zdemontować zestaw, wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności, zachowując ostrożność przy odłączaniu wszystkich elementów.

Zawsze przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że wszystkie komponenty zostały pewnie zamocowane.

#### Montażubwymianarkuszaściernegonastopieszlifierskiej

1. Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone,a akumulatorodłączony.
2. Przymocowaćodpowiedniarkuszścierny(14) do stopyszlifierskiej (11) za pomocą systemu rzepowego. Dopasować otwory w arkuszu ściernym do otworów w stopie, aby zapewnić skuteczne odprowadzanie pyłu.
3. Mocno docisnąć arkusz ścierny do stopy szlifierskiej, aby został pewnie zamocowany i przylegał równomiernie.

- 5. Wymienić arkusz ścierny w przypadku jego zużycia lub uszkodze-  
aby utrzymać skuteczność pracy i uzyskać najlepsze rezultaty.

**Ważenie i wyłączenie**

**⚠ UWAGA!**

Przed użyciem narzędzia należy sprawdzić, czy przelącznik działa prawidłowo. Po zwolnieniu przelącznika powinien natychmiast powrócić do pozycji „WYŁ.” (wyłączenia) urządzenia.

Aby wyłączyć narzędzie, należy przesunąć przelącznik do przodu w pozycję „WŁĄCZONE”.

Aby wyłączyć narzędzie, należy przesunąć przelącznik do tyłu w pozycję „WYŁĄCZONE”.

**Wskazówka:** Upewnij się, że przelącznik swobodnie przemieszcza się między pozycjami i pewnie się blokuje. Zawsze sprawdzaj, czy narzędzie jest wyłączone przed podłączeniem akumulatora lub wykonywaniem czynności serwisowych.

**Regulacja prędkości**

Prędkość pracy narzędzia regulowana jest za pomocą pokręteł sterującego (5). Pokrętko posiada sześć pozycji oznaczonych numerami od 1 do 6, w których każda odpowiada określonemu zakresowi szerokości tłościcy od 0 do 5 000 do 19 000 ruchów na minutę.

- ♦ Pozycja 1: Minimalna prędkość (000) - do precyzyjnych prac lub obróbki delikatnych materiałów.
- ♦ Pozycja 6: Maksymalna prędkość (19 000) - do szybkiej obróbki twardszych materiałów.

**Aby wyregulować prędkość:**

1. Zlokalizować pokrętko regulacji prędkości (5) na obudowie narzędzia.
2. Obrócić pokrętko na wybraną pozycję w zależności od rodzaju materiału wykonywanej pracy.
3. W przypadku wątpliwości co do odpowiedniego ustawienia, przetestować wybraną prędkość na próbce materiału.

Prawidłowe ustawienie prędkości zapewni optymalną wydajność pracy oraz wydłuża żywotność narzędzia i osprzętu.

**Prawidłowe użytkowanie**

Wielofunkcyjne narzędzie Procraft PMT20 oraz PMT22 przeznaczone są do wykonywania różnorodnych zadań i charakteryzuje się wszechstronnością. Poniżej przedstawiono podstawowe operacje zalecane końcówkom roboczym:

**Cięcie:**

- ♦ Stosować brzeszczot zanurzeniowy (9) do precyzyjnego cięcia drewna, tworzyw sztucznych lub płyt gipsowo-kartonowych. Końcówka ta idealnie nadaje się do cięć w głębszych częściach oraz do pracy w pobliżu krawędzi i w trudno dostępnych miejscach.
- ♦ Stosować brzeszczot segmentowy (10) do cięcia drewna, tworzyw sztucznych oraz przycinania ościeżnic drzwiowych lub paneli na odpowiednią długość. Brzeszczot ten sprawdza się przy prostym, krzywoliniowym cięciu wzdłuż krawędzi.
- ♦ Do twardej powierzchni, takich jak klej, do płytek lub fugi, stosować brzeszczot segmentowy z powłoką diamentową (12) do usuwania spoin lub czyszczenia szczelin między płytkami.

**Szlifowanie:**

- ♦ Przycumować stopę szlifierską (11) z odpowiednim arkuszem ściernym (14) do obróbki powierzchni drewnianych, metalowych lub malowanych. Dobrac ziarnistość papieru ściernego w zależności od pożądanego efektu.
- ♦ Ustawić niską prędkość do obróbki delikatnych powierzchni, celu uniknięcia przegrzania lub uszkodzenia, a wyższą - dla szybszego usuwania materiału.

**Zeskrobywanie:**

- ♦ Stosować szpachelkę (13) do usuwania resztek kleju, farby lub silikonu. Końcówka ta jest również skuteczna przy czyszczeniu zaszniętych materiałów, takich jak zaprawa czy beton.
- ♦ Stosować umiarkowany nacisk i dbać o ostrość krawędzi szpachelki, aby uzyskać najlepszy efekt.

**Odprowadzanie pyłu:**

Zamontować adapter do odprowadzania pyłu (16), aby utrzymać porządek w miejscu pracy podczas prac generujących duże ilości pyłu, takich jak szlifowanie. Podłączyć go do odkurzacza lub adaptera do skutecznego usuwania zanieczyszczeń.

**KONSERWACJA I CZYSZCZENIE**

Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych zawsze należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Czyścić narzędzie po każdym użyciu miękką suchą ściereczką w celu usunięcia kurzu i zanieczyszczeń. Unikać stosowania rozpuszczalników oraz środków czyszczących o działaniu ściernym.

Dbać o czystość otworów wentylacyjnych i zapewnić drożność celu prawidłowego chłodzenia.

Regularnie sprawdzać wszystkie śruby, nakrętki i połączenia, aby upewnić się, że są odpowiednio dokręcone i zamocowane. Poluzowane elementy mogą obniżyć wydajność narzędzia i spowodować zagrożenie dla bezpieczeństwa.

Dla bezpiecznej i niezawodnej pracy narzędzia należy pamiętać, że naprawy, konserwacja oraz regulacja powinny być wykonywane w autoryzowanych serwisach, z użyciem wyłączonej oryginalnej części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

**OCHRONA ŚRODOWISKA**

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powołanego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatory nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owiązać styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.



**Tylko państwa UE:**



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytych osprzętów elektrycznych i elektronicznych oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

**TRANSPORT**

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących transportowania bezpiecznych akumulatorów mogą być transportowane drogą lądową przez użytkowników bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika linii lotniczych, z usług, których zamierzasz skorzystać.

**BG | БЪЛГАРСКИЙ**  
**БЕЗБЕЖИЧНО МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН ИНСТРУМЕНТ**  
**PMT20, PMT22**  
**РЪКОВОДСТВО А ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

**Технически характеристики**

Модел	PMT20	PMT22
Напрежение	20 В правток	20 В правток
Скорост на празен ход, об/мин	5000-19000	5000-19000
Осцилация радус, °	3	3.6
Темп на работата	Бързо освобождаване	Бързо освобождаване
Тегло кг	1.5	1,04

**Описани на частите\***

1. Затягащост	9. Трионребоден
2. Заклучващаскоба	10. Сегменттрион
3. Ключа за включване/изключване	11. Шлифовъчна лоча
4. Държача батерия	12. Сегменттрионс диамантен връх
5. Селекторна скоростна трепене	13. Стургало
6. Работна светлина	14. Шкурка
7. Резба (за държката) Z*	15. Дръжка
8. Държача инструменти	

\* Съдържанието може да варира за различните страни или поради промени от дистрибутора.

**Общи правила за безопасност**

Прочетете всички инструкции. Указанията които не се следват съответствие с инструкциите по-долу, ще доведат до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Във всички предупреждения по-долу терминът „електроинструмент“ се отнася за електроинструмент с кабелно захранване или без кабелно (безжичен) електроинструмент. Вاپазете тези инструкции.

**Работното място**

1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Без-порядъкът и липсата на светлина могат да доведат до инциденти.
2. Не използвайте електроинструмента в експлозивна среда: редом със запалими вещества, газове или прах. Искрите, генерирани от електрическите инструменти могат да възпламят праха или газа.
3. По време на работата на близост трябва да има деца и странични хора. Разсейването ще ви накара да се отпуснете, което е недопустимо при работа с електроинструмент.

**Електрическа безопасност**

1. Щепселът на електроинструмента трябва да съответства на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Заземеният инструмент трябва да бъде винаги заземен. За електрически инструментите могат да се използват адаптерни щепсели. Оригиначните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
2. Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, награватели, хладилници. Ако тялото ви е заземено, рискът от токов удар се увеличава.
3. Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажна среда. Попадането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
4. Не злоупотребявайте с проводниците. Никога не използвайте кабелите, за да носите, дърпате или изключвате електрически инструменти. Дръжте електроинструментите далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или навити проводници увеличават риска от токов удар.
5. Когато използвате електроинструмента на открито, трябва да използвате специални удължителни кабели за открито. Правилният удължителен кабел ще намали риска от токов удар.

**Лична безопасност**

1. Бъдете внимателни, внимавайте какво правите, когато работите с инструмента, и не се разсейвайте. Не работете с електрически инструменти, когато сте уморени, ако сте приемали наркотици, алкохолили сте имали терапевтични процедури. Разсейването по време на работа с електрически инструменти може да причини сериозни наранявания.
2. Използвайте предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Предпазното оборудване като маски за прах при подходящи условия, предпазни обувки против хлъзгане, защита на слуха и други устройства могат да намалят нараняванията.
3. Избягвайте неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е изключен, когато щепселът (батерията) е поставен.
4. Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулации или гаечни ключове. Гаечните ключове върху движещите се части могат да причинят нараняване.
5. Не изпъвайте ръцете си твърде далеч. Винаги внимавайте за баланса между краката и тялото, за да имате много добър контрол

и децата далеч от движещи се части. Свободни дрехи, украшения или дълги коси могат да бъдат захапани от движещите части.

7. Ако е налична връзка с устройството за отстраняване на стружки и устройства за събиране на прах, уверете се, че са свързани в добро състояние и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали риска, причинен от отпадъци.

**Използване на електрически инструменти и етикетирани**

1. Не злоупотребявайте електрически инструменти използвайте подходящите електроинструменти по предназначение. Правилният избор на електрически инструменти подходящо мощности по предназначение ще направят работата ви по-ефективна и безопасна.
2. Електрическият инструмент не може да се използва, ако превключвателят не може да включва или изключва захранването. над електрическите инструменти в случай на злополука.
6. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата, дрехите

3. Изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете купията на батерията от източника на захранване, преди да правите каквито и да било настройки, смяна на аксесоари или съхраняване на електрически инструменти. Тази защитна мярка ще намали риска от внезапно стартиране на електрическите инструменти.
4. Дръжте електроинструментите, които не се използват, извън обсега на деца и дръжте далеч хора, които не са запознати с електроинструментите или не разбират тези инструкции за работа с електроинструменти. Инструментите са опасни в ръцете на не-обучени потребители.
5. Поддръжка на електрически инструменти. Проверете за раземстване или засядане на движещи се части, счупени части и други условия, които пречат на работата на електроинструмента. Ако електроинструментът е повреден, той трябва да бъде ремонтиран преди употреба. Много злополуки са причинени от лоша поддръжка на електрически инструменти.

### Правилен употреба

Многофункционалните инструменти предназначени са за частни потребители във връзка с хоби и проекти, „Направи сам“ за следните цели:

- ◇ за рязане и разделяне на дървен материал, ламаса, гипс, цветни метали и крепежни елементи (напр. пирони, скоби),
- ◇ за обработка на меки стени и плочки,
- ◇ за сухошлайфане и изстъргване на малки повърхности.

За някои от тези приложения аксесоарите за определени работни материали трябва да бъдат закупени от магазин за консумативи. Всички други приложения са изрично забранени и се считат за неправилна употреба.

Нито производителят, нито търговецът на дребно могат да поемат отговорност за наранявания, загуби или щети, причинени от неправилна употреба на този продукт от какъвто и да е вид. Примери за злоупотреба са дадени в следния неизчерпателен списък:

- ◇ използване на мултифункционалния инструмент не по предназначение;
- ◇ използване на мултифункционалния инструмент като полираща машина;
- ◇ неспазване на бележките за безопасност и предупрежденията, както и инструкциите за монтаж, експлоатация, поддръжка и почистване, съдържащите в товаръководства потребителя;
- ◇ неспазване на разпоредбите, свързани с предотвратяване на злополуки, трудова медицина или безопасност, които конкретно и/или общо се прилагат за използването на този многофункционален инструмент;
- ◇ използване на принадлежности и резервни части, които не са предназначени за мултифункционалния инструмент;
- ◇ модификация на мултифункционалния инструмент;
- ◇ ремонт на мултифункционалния инструмент, извършен от лица, различни от производителя или квалифициран специалист;
- ◇ използване на мултифункционалния инструмент за търговски или индустриални приложения, както и във връзка с професионална употреба;
- ◇ работа или поддръжка на многофункционалния инструмент от лица, които не са запознати с това как да боравят с многофункционалния инструмент и/или които не са наясно със свързаните рискове.
- ◇ Остатъчни рискове
- ◇ Въпреки правилната употреба незабележимите остатъчни рискове не могат да бъдат напълно изключени. Следните рискове могат да възникнат поради естеството на многофункционалния инструмент:

- ◇ изпъкване на части или счупване на шлифовъчната повърхност. Монтирането на дръжката на инструментите или обработвания материал крие риск от сериозно нараняване или слепота, ако не се носят предписаните защитни очила;
- ◇ контакт с остри или горещи части на детайла или монтирания инструмент по време на работа или при извършване на поддръжка;
- ◇ увреждане на слуха, ако не се носи предписаната защитна уши;
- ◇ вдишване на частици, получени при шлайфане на материала, както и на повърхността, която се шлайфа.

### Инструкции за безопасност при прахоулавяне

Прахът от материали, чиито съставки включват покрития с боя, съдръжаци олово, някои видове дърво, минерали и метал, може да бъде вреден за здравето. Влизането в контакт или вдишването на такъв прах може да причини алергични реакции и/или респираторни заболявания на потребителя или лицата в непосредствена близост. Някои прахове като дъбов или буков прах се считат за канцерогенни, особено в комбинация с добавки за обработка на дърво (хромат, консерванти за дърво).

- ◇ Винаги използвайте прахоуловителя, ако е възможно.
- ◇ Използвайте специален аспиратор за изсмукване на видове прах, които са особено вредни за здравето, канцерогенни или сухи.
- ◇ Уверете се, че работната зона е достатъчно вентилирана.
- ◇ Носете противопрахова маска P2 (филтърен клас), когато извършвате работа, която произвежда прах. Ако мултифункционалният инструмент има порт за прахоуловители и/или прахоуловители, свържете прахоуловителя към него.
- ◇ Спазвайте разпоредбите във вашата страна, приложимите материали, върху които възнамерявате да работите.
- ◇ Когато извърляте прах, бъдете особено внимателни, тъй като прахът от някои материали може да бъде експлозивен. Не извърляйте праха от шлайфане в огън. Смеси от прахови частици, съдръжачи масло или вода, могат спонтанно да се възпламят с течение на времето.

### Подготовка

Проверка на мултифункционалния инструмент и съдържанието на опаковката

1. Отстранете опаковъчния материал.
2. Проверете дали всички компоненти и аксесоари са получени (вижте Фиг. 1).
3. Проверете дали многофункционалният инструмент или отделните части показват повреди. Ако случат е такъв, не използвайте многофункционалния инструмент. Свържете се с производителя на сервизния адрес, посочен в гаранционната карта.

### Запознаване с принцип на действие

Многофункционалният инструмент не е въртимонтирания инструмент (накрайник); вместо това, той го осцилира напред-назад.

### Запознаване с допустимите материали

Може да се използват следните инструменти за обработка на изброените материали:

Проходен рион 9 Материали: Дърво, пластмаса, гипс и другите киматериали

Приложение: Разделяна с резове и потапане, рязане близо до ръба в труднодостъпни места, рязане на процепи

Сегментен рион 10 Материали: Дърво, пластмаса

Приложение: Разделяна с резове и потапане, рязане близо до ръба в труднодостъпни зони (напр. рязане на рамката на вратата по дължина), регулиране на панели

Шлифовъчна лоча 11 Материали: Дърво и метал (съответните шлифовъчни листове са включени в съдържанието на опаковката)

Приложение: Шлайфане на ръбове в труднодостъпни места

Сегментен диск с диамантен връх 12 Материали: Лепило за плочки, fugи за плочки

Приложение: Отстраняване на остатъчен материал (напр. лепило за плочки) при смяна на повредени плочки, шлайфане на уплътнител за fugи върху стени и подови плочки

Скрепер 13 Материали: остатъци от хоросан/бетон, лепило за плочки/килими, остатъци от боя/силици

Приложение: Отстраняване на остатъчен материал (напр. остатъци от лепило за килими на пода)

- Завийтедржката15 врезбата7.

Уверете се, че сте завили држката от лявата страна на мултифунк- ционалния инструмент, ако сте десничар, и от дясната страна, ако стелевичар.

може да се разчете в тази позиция, показва, че мултифункционалният инструмент е изключен.

### Монтажна работенструмент(накрайник)

Опасност от нараняване! Ако монтирате инструментите неправилно, те могат да влязат контакт с ръкави по времена употреба, съще- ствува риск от нараняване.

- Не монтирайтеинструментите така, че да могат да влязат в контакт с ръката ви. Например, не позволявайте на остриетата да сочат към ръката ви.

При завъртане на затягащия лост, затягащият механизъм генерира голяма пружинна сила, която ще щракне затягащия лост назад и може да ви нарани.

- Винаги завъртайте напълно затягащия лост на 180° или нагоре до точката на спиране, преди да пуснете затягащия лост.

- Избягвайте контакта на затягащия лост с други предмети, когато е в отворено състояние. В противен случай може лесно да се върнеоб- ратно.

- Уверетесе, че пръститеви не са притиснати докато монтирате ин- струмента.

Държачътза накрайниците на мултифункционалния инструментви по- зволява да монтирате инструментав различни позиции с помощта на механизма за бързо освобождаване. Уверетесе, че монтираният ин- струмент е прикрепен само от дясната страна.

1. Отворете затягащия лост докрай, като го завъртите нагоре до точката на спиране (вижте фиг. 3). Ако е приложимо, премахне- те всеки монтиран инструмент, който вече е монтиран.
2. Поставете желанния инструмент под желанния ъгъл върху дър- жача на инструмента. Когато използвате прободното острие и скрепера, уверете се, че сте поставили инструментите в правилната посока.
3. Хванете затягащия лост в ръка и внимателно го задръжте назад, доколкото може да стигне до заключващата скоба
4. Захванете заключващата скоба (вижте Фиг. 4) и дозирайте сила- та върху лоста, така че да се заключи на място.
5. Уверетесе, че инструментът е надеждно фиксиран на място.

### Поставяне на шлифовъчния лист върху шлифовъчната плоча/смяна на шлифовъчния лист

- Прикрепете желанния шлифовъчен лист към шлифовъчната плоча със закопчалката: куки и халки (велкро). Уверетесе, че шлифовъч- ният лист не е издаден. Шлифовъчният лист трябва да бъде напълно прикрепен към шлифовъчната плоча с велкрото и трябва да е гладка.

За да осигурите най-добро прахоулавяне, уверете се, че отворите в шлифовъчния лист съответстват на отворите на шлифовъчната плоча.

- За да извадите шлифовъчния лист, хванете го за върха и го издър- пайте от шлифовъчната плоча.

### Работа с инструмента

Предварителен избор на скоростта на трептене

Можете да използвате преселектора на скоростта на трептене 5, за да регулирате скоростта променливо между 5 000 и 19 000 об./мин.

Ниво 1 представлява минималната скорост на трептене; ниво 6 пред- ставява максималната скорост на трептене. Можете да регулирате скоростта на трептене, докато мултифункционалният инструмент е включен.

- За да настроите скоростта на трептене, завъртете преселектора на скоростта на трептене на желаното ниво. Необходимата скорост на трептене зависи от работния материал и условията на работа и трябва да се определи на практика.

Включване/изключване на многофункционалния инструмент

- За да включите мултифункционалния инструмент, натиснете прев- ключателя за включване/изключване 3 към държача на работния инструмент (накрайника) 8.

Цифрата 1 на превключателя за включване/изключване оцоето може да се разчете в тази позиция, показва, че мултифункционалният инструмент е включен.

Работното осветление 6 се включва автоматично, когато мултифунк- ционалният инструмент е включен.

- За да изключите мултифункционалния инструмент, натиснете бутон за включване/изключване към държача на батерията 4.

Цифрата 0 на превключателя за включване/изключване оцоето

## Работен мултифункционален инструмент

## Рязане

Прободният трион 9 и сегментният режещ диск 10 и 12 могат да бъдат монтирани под различни ъгли (между -90° и +90°) в зависимост от шите нужди. По този начин можете да избегнете значително износване на сегментния трион по протежението на определен ръб.

- ♦ Използвайте само остри триони в неповредено, добро състояние. Огънати или гъби зъбци на триона могат да се нагорещат прекомерно, да повлияят негативно на среза или да причинят откат.
- ♦ Преди да режете дърво, ПДЧ, строителни материали и др., проверете материала за чужди предмети, като пирони, винтове и др.
- ♦ Отстранете чуждите предмети или използвайте ножове, подхождащи за рязане на стомана (напр. биметални ножове).

При рязане с потапяне могат да се обработват само меки материали като борово/смърчово дърво, гипсокартон или други подобни.

## Scraping

For best results, the scraper 13 must be sharpened regularly.

- Work on a soft base (e.g., wood) at a flat angle and while applying minimal contact pressure. Otherwise, the scraper could cut into the surface.
- Select a moderate to high oscillation rate for scraping.

## Остъргване

За най-добри резултати скреперът 13 трябва да се заточва редовно.

- Работете върху мека основа (напр. дърво) под остър ъгъл и като прилагате минимален контактен натиск. В противен случай скреперът може да се вреже в повърхността.

- Изберете умерена до висока скорост на трепене за остъргване.

## Шлифване

- Изберете висока скорост на трепене за шлайфане.

Следвайте инструкциите по-долу за правилно шлайфане:

- Движете мултифункционалния инструмент успоредно и кръгово по повърхността или последователно в надлъжна и напречна посока.

- Скоростта на отстраняване на материали качествотна шлайфане се определя основно от изборана шлифовъчния лист 14, предварително избраната скорост на трепене и силата на натиск.

- Натиснете мултифункционалния инструмент равномерно и не много силно към детайла. Твърде силното натискане не повишава производителността.

- Работете само с върха или ръба на шлифовъчната плоча 11, за да шлайфате профили и тесни заготовки. Шлифовъчният лист може да се нагрее значително при шлайфане на отделни точки. Намалете скоростта на трепене и контактно налягане и оставете шлифовъчния

лист редовно да се охлажда.

- Не използвайте мултифункционалния инструмент с течни полиращи средства или абразиви.

- Ако само единият ъгъл е износен, преместете шлифовъчния лист на 120°.

## Почистване и поддръжка

Опасност на рязане - Случайното стартиране на многофункционалния инструмент може да доведе до сериозно нараняване.

- ♦ Извадете акумулаторната батерия от мултифункционалния инструмент, преди да почиствате или извършвате каквато и да е поддръжка на мултифункционалния инструмент.

## ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете съединение. Не отваряйте батерията, не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.



## Само за страниот ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрически и електронно оборудване в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

## ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортират участietона трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетироване. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпраждат батерията само с неповредена обвивка. Заплетете контактите с опаковката на батерията, така че да не се движат опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

## ROJ ROMÂNĂ

### UNEALĂ MULTIFUNCȚIONALĂ

#### PMT20, PMT22

#### INSTRUCȚIUNDE OPERARE

## Specificații tehnice

Model	PMT20	PMT22
Tensiune V	20 V curentului continuu (DC)	20 V curentului continuu (DC)
Viteza la mersu în gol, rpm	5000-19000	5000-19000
Unghiul de oscilație, °	3	3,6
Tipul cozii	Schimbare rapidă	Schimbare rapidă
Greutate kg	1.5	1,04

## Descriere\*

- Pârghie de strângere
- Support de oprire
- Intrerupător de pornit/oprit
- Support pentru baterie
- Selector de frecvență de oscilație
- Lumină de lucru
- Conector (pentru mâner) 2\*
- Supportu scule
- Discul de feră strășu submersibil
- Discul de feră strășu segmentat
- Placă de șlefuit
- Discul de feră strășu segmentat cu vârș de diamant
- Răzuitor
- Foaie de șlefuit
- Mâner

\*Conținutul poate varia în funcție de țară sau din cauza modificărilor de către dealer.

## Reguli generale de siguranță

Înțiți toate instrucțiunile. Instrucțiunile care nu sunt îndeplinite în conformitate cu instrucțiunile mai jos pot duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave. În toate avertismentele de mai jos, termenul „unealtă electrică” se referă la unelte electrice alimentate de la rețea (cu fir) sau fără fir. Păstrați aceste instrucțiuni.

## Zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea și iluminarea insuficientă pot provoca accidente.
- Nu utilizați unealta electrică în medii explozive, cum ar fi lichide inflamabile, gaze sau praf. Scânteile de la sculele electrice pot aprinde praful sau gazul.

3. În timpul funcționării copiii și persoanele răinenu trebuie să fie în apropiere. Distragerile vă vor face să vă relaxați, ceea ce este inacceptabil tuncând lucrați cu o unealtă electrică.



Următoarele pot fi utilizate pentru prelucrarea materialelor enumerate: oscilație la nivelul dorit. Frecvența de oscilație necesară depinde de ferăstrău submersibil 9 Materiale: lemn, plastic, ipsos și alte materiale moi. materialul care se prelucrează și de condițiile de lucru și trebuie determinată în practică.

Folosire: tăieturi de despărțire și tăieturi submersibile, tăiere lângă marginea în locuri greu accesibile a justare a panourilor.

Discul de ferăstrău segmentat 10 Materiale: lemn, plastic

Folosire: tăieturi de despărțire și tăieturi submersibile, tăierea lângă marginea în locuri greu accesibile (de exemplu, tăierea tocurelor de uși la lungime) a justare a panourilor.

Placă de șlefuit 11 Materiale: lemn și metal (foile de șlefuit corespunzătoare sunt incluse în set de livrare)

Folosire: șlefuire pe margini și în locuri greu accesibile.

Discul de ferăstrău segmentat cu lipire de diamant 12 Materiale: Adeziv pentru faianță, cusături de faianță

Folosire: Îndepărtarea resturilor de material (de exemplu, adeziv pentru faianțe la înlocuirea faianțelor deteriorate), șlefuirea materialului de etanșare pentru cusături de faianță pentru perete și pentru podea.

Răzuitor 13 Materiale: mortar / reziduuri de beton, adeziv pentru faianță / covoare, reziduuri de vopsea / silicon.

Folosire: Îndepărtarea reziduurilor de material (de exemplu, reziduuri de adeziv pentru covoare pe podea)

### Montarea mânerului

- Înșurubați mânerul 5 în filetul 7.

Asigurați-vă că mânerul este înșurubat în partea stângă a unelei multifuncționale, dacă sunteți dreptaci și în partea dreaptă dacă sunteți stângaci.

### Uneltele de montare

Risc de rănire! Dacă instalați uneltele încorect, acestea pot să intre în contact cu mâna Dumneavoastră în timpul utilizării, ceea ce produce riscul de vătămare.

- Nu instalați uneltele astfel încât să poată intra în contact cu mâna Dumneavoastră. De exemplu, nu lăsați lamele să îndrepte spre mâna Dvs.

La întoarcerea pârghiei de strângere, mecanismul de strângere generează efortul mare de arc, care va deplasa pârghie de strângere înapoi și poate duce la vătămări.

- Rotiți întotdeauna pârghie de strângere complet la 180° sau până la oprire înainte de a elibera pârghie de strângere.

- Evitați contactul pârghiei de strângere în stare deschisă cu alte obiecte. În caz contrar, el poate sări înapoi cu ușurință.

- Asigurați-vă că degetele nu sunt strâns în timp ce instalați unealta.

Suportul unelei multifuncționale vă permite să instalați unealta în diferite poziții folosind un mecanism de eliberare rapidă. Asigurați-vă că unealta instalată este fixată numai pe partea dreaptă.

1. Deschideți complet pârghia de strângere rotind-o în sus până la oprire (vezi fig. 3). Dacă este cazul, dezinstalați brice unealtă instalată deja.
2. Așezați unealta necesară la unghiul dorit pe suportul sculei. Utilizând un ferăstrău submersibil și răzuitor, asigurați-vă că introduceți uneltele cu partea corectă.
3. Țineți pârghie de prindere în mână și trageți-o ușor înapoi până când se oprește în scoabă de fixare.
4. Folosiți scoabă de fixare (vezi Figura 4) și instalați brațul de amortizare până când se fixează în poziție.
5. Asigurați-vă că unealta este bine fixată la loc.

### Așezarea foilor de șlefuit pe placă de șlefuit / schimbarea foilor de șlefuit

- Atașați foaia de șlefuit dorită pe placa de șlefuit cu închizătoare velcro. Asigurați-vă că foaia de șlefuit nu iese în afară. Foaia de șlefuit trebuie atașată complet de placa de șlefuit cu închizătoare velcro și trebuie să fie netedă.

Pentru îndepărtarea prafului asigurați-vă orificiile de pe foaia de șlefuit sunt aliniate cu orificiile de pe placa de șlefuit.

- Pentru a scoate foaia de șlefuit, luați vârful foilor de șlefuit și scoateți-o de pe placa de șlefuit.

Funcționare

Presetarea frecvenței de oscilație

Puteți folosi selectorul frecvenței de oscilație pentru reglarea vitezei de la 5000 până la 19000 rpm.

Nivelul 1 reprezintă viteza minimă de oscilație; nivelul 6 reprezintă frecvența maximă de oscilație. Puteți regla frecvența de oscilație în timp ce uneltele multifuncționale sunt pornite.

- Pentru a seta frecvența de oscilație, rotiți selectorul frecvenței de

## Pornirea și oprirea uneltei multifuncționale

- Pentru a porni uneltele multifuncționale apăsați comutatorul B spre suportul sculei 8.

Cifra 1 de pe comutator care este citită în această poziție indică faptul că uneltele multifuncționale sunt pornite.

Luminarea de lucru 6 se aprinde automat când uneltele multifuncționale sunt pornite.

- Pentru a opri uneltele multifuncționale, mutați comutatorul de pornire/oprire spre suportul bateriei 4.

Cifra 0 de pe comutator care este citită în această poziție indică faptul că uneltele multifuncționale sunt oprite.

## Proces de lucru cu uneltele multifuncționale tăiere

Discul de ferăstrău în adâncime 9 și discul de ferăstrău segmentat 10 și 12 pot fi reglate în unghiuri diferite (de la -90° la +90°), în funcție de nevoile Dumneavoastră. În acest fel, poate fi evitată uzura semnificativă a discului de ferăstrău segmentat într-o anumită zonă de margine.

- Folosiți numai pânze de ferăstrău ascuțite care sunt intacte și se află în stare bună de funcționare. Pânzele de ferăstrău vechi pot deveni tocite și pot afecta tăieturile sau pot provoca un recul.

- Înainte de a tăia lemnul, PAL, materialele de construcție etc., verificați dacă materialul nu are obiecte străine precum cuie, șuruburi etc.

- Îndepărtați obiectele străine sau utilizați discurile de ferăstrău potrivite pentru tăierea oțelului (de exemplu, discurile de ferăstrău bimetalice).

Numai materialele moi, cum ar fi lemnul de pin / molid / gips-carton etc. pot fi prelucrate prin tăiere în adâncime.

### Răzuire

Pentru rezultate optime răzuitorul trebuie să fie ascuțit și bine reglat.

- Lucrați pe bazamale (de exemplu, lemn) unghi drept și cu presiune de contact minimă. În caz contrar, răzuitorul poate tăia suprafața.

- Selectați o frecvență de oscilație de la moderată până la înaltă pentru răzuire.

### Șlefuire

- Selectați o frecvență înaltă de vibrații pentru șlefuire.

Urmați instrucțiunile de mai jos pentru șlefuire corectă:

- Șlefuire corectă:

- Deplasați uneltele multifuncționale paralel și circular pe suprafață, sau cu schimburi în direcțiile longitudinale și transversale.

- Viteza de îndepărtare a materialului și calitatea șlefuirii sunt determinate în primul rând de alegerea foilor de șlefuit 14, viteza de oscilație și de selecția și efortul de strângere.

- Apăsați uneltele multifuncționale uniform și nu prea tare pe piesa de prelucrat. Apăsarea prea tare nu crește performanța.

- Lucrați numai cu vârful sau cu marginea plăcii de șlefuit 11 pentru șlefuirea profilurilor și pervazurilor. Foia de șlefuit poate deveni foarte fierbinte la șlefuirea punctelor separate. Reduceți frecvența de oscilație și efortul de strângere și lăsați foia de șlefuit să se răcească în mod regulat.

- Nu folosiți uneltele multifuncționale cu produse de lustruire lichide sau abrazive.

- Dacă este uzat doar un colț, întoarceți foia de șlefuit la 120°.

## Curățarea și întreținerea

Risc de rănire  
**Pornirea accidentală a uneltei multifuncționale poate duce la vătămări grave.**

- ◆ Scoateți bateria încercând să înlocuiți uneltele multifuncționale înainte de curățarea sau întreținerea uneltei multifuncționale.

## PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, uneltele electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați uneltele electrice și acumulatorii



împreună cu gunoierul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați bateriile utilizate, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru eliminarea corespunzătoare, descărcați bateria complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla bateria și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

**Numa pentru ările UE:**

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC bateriile și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

**TRANSPORTARE**

Accumulatoarele și bateriile sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteti bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibilele cerințe naționale suplimentare.

**HUI MAGYAR**

**AKKUS MULTIFUNKCIÓS ZSERSZÁM  
PMT20, PMT22  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**Műszaki adatok**

Model	PMT20	PMT22
Feszültség	20 V egyenáram	20 V egyenáram
Üresjárati fordulatszám / perc	5000-19000	5000-19000
Rezgésszög, °	3	3,6
Szártípus	Gyorscserélős	Gyorscserélős
Súly, kg	1,5	1,04

**Az alkatrészleírás\***

1. Kireteszelő	9. Merülőfűrészlap
2. Rögzítő konzol	10. Szegmentált fűrészlap
3. Be-/kikapcsoló	11. Csiszolólemez
4. Akkumulátortartó	12. Gyémánt szegmentált fűrészlap
5. Rezgésszám-kiválasztó szabályozókerek	13. K aparó
6. Munkafény	14. (
7. Foglalat (fogantyúhoz)*	
8. Szerszámtartó	

\* A csomag tartalma országonként vagy a kereskedő által végzett módosítások miatt változhat.

**Általános biztonsági előírások**

Olvasa el az összes utasítást. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. A minden alábbi figyelemztetésben szereplő „elektromos szerszám” kifejezés a hálózati (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik. Őrizzemegezeket az utasításokat.

**Munkahely**

1. Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét. A rendtelenség és a rosszul világított munkahely balesetekhez vezethet.
2. Ne használja a szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például

gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket

- meggyújtják.
3. Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és a kivülálló személyeket. A figyelmet elterelő tényezők ellazítják, ami elfogadhatatlan, ha elektromos szerszámmal dolgozik.

5. Az elektromos szerszám karbantartása. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek eltolódását vagy beakadását, az alkatrészek törését és minden egyéb olyan körülményt, amely befolyásolhatja az

### Elektromobiztonság

1. Az elektromos szerszám csatlakozó dugója megfelelő legyen a dugaszolóaljzatnak. Soha ne módosítsa a csatlakozó dugót semmilyen módon. A földelendő szerszámot földelni kell. Ne használjon semmilyen adapterdugókat az elektromos szerszámokkal. A nem módosított dugók és a megfelelő dugaszolóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
2. Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények megérintését. Az áramütés kockázata megnövekszik, ha az Ön teste földelt.
3. Az elektromos szerszámokat ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek. Az elektromos szerszám bűjtött víznöveli az áramütés kockázatát.
4. Ne használja tápkábel nem rendeltetése szerint. Soha ne használja tápkábel az elektromos szerszám hordozására, húzására, a hálózatról való leválasztására. Tartsa távol a tápkábel hőforrásoktól, lájtól, éles sarkoktól vagy mozgó gépkalkatrésektől. Sérült vagy összegabalyodott kábelek megnövelik az áramütés kockázatát.
5. Ha az elektromos szerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett speciális hosszabbítót használjon. A megfelelően kiválasztott hosszabbító csökkenti az áramütés kockázatát.

### Személybiztonság

1. Legyen figyelmes, munka közben mindig ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos szerszámmal. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy orvosságok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használatát közbansúlyos személyi sérüléshez vezethet.
2. Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A megfelelő körülmények esetén felhasznált védőfelszerelés, olyan, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, fülvédő és más védőeszközök, csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
3. Kerülje el a véletlen indításokat. Győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló ki van kapcsolva, amikor a dugót (akkumulátorcsomagot) behelyezi.
4. Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot vagy csavarkulcsot. A forgó részekben hagyott csavarkulcsok személyi sérüléshez vezethetnek.
5. Ne nyújtson túl messzire a karját. Mindig ügyeljen a lábakra és a test közötti egyensúlyra, hogy baleset esetén nagyon jól tudja irányítani az elektromos szerszámot.
6. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa a haját, a ruháját és a gyerekeket távol a mozgó részekről. Bő ruha, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
7. Ha van csatlakozás forgácsolásra és porgyűjtésre szolgáló eszközökhöz, győződjön meg arról, hogy azokat megfelelően csatlakoztatták, az eszközök jó állapotban vannak és azokat rendeltetészerűen használják. Ezeknek az eszközöknek a használata csökkentheti a hulladékkal kapcsolatos kockázatot.

### Elektromos szerszámok használat és címkézése

1. Ne erőltesse az elektromos szerszámokat, és használja a megfelelő elektromos szerszámokat a rendeltetésüknek megfelelően. A megfelelő teljesítményű és rendeltetésű elektromos szerszámok megfelelő kiválasztása hatékonyabb és biztonságosabb teszi a munkáját.
2. Nem szabad használni olyan elektromos szerszámot, amelynek a be-/kikapcsolója nem kapcsolja be és nem kapcsolja ki a tápegységet.
3. Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy tárolná az elektromos szerszámot, válassza le a csatlakozó dugót a tápegységtől és/vagy távolítsa el az akkumulátorcsomagot a tápegységéből. Ez az elővigyázatossági intézkedés csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindításának kockázatát.
4. A használaton kívüli elektromos szerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá, és ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy nem értik az elektromos szerszám használati útmutatóját. A szerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

elektromos szerszám működését. Ha az elektromos szerszám megsérült, használat előtt javíttassa meg! balesetnek a nem megfelelő karbantartott elektromos szerszám okozhatja.

**Rendeltetés szerinti használat**

A multifunkciós szerszám csak magánfelhasználók, hobbi és „DIY” projektelszámára a következő célokra használható:

- ◊ faanyagok, műanyag, gipsz, színesfémek és kötőelemek (pl. szögek, csapok) vágásához és szétválasztásához,
- ◊ puhafali csempe megmunkálásához,
- ◊ kis felületek szárazcsiszolásához kaparásához.

Ezen felhasználások némelyikéhez szükséges bizonyos munkanyagokhoz való tartozékokat vásárolni kell egy fogóanyagok boltjában. Minden tartozék kifejezetten tilos és nem rendeltetés szerinti használatnak minősül.

Sem a gyártó, sem az eladó nem vállal felelősséget az adott termék nem megfelelő használatából eredő sérülésekről vagy veszteségekről vagy károkért. A nem megfelelő használat példái a következők, nem teljes listát tartalmazza:

- ◊ a multifunkciós szerszám rendeltetés szerinti használata;
- ◊ a multifunkciós szerszám használata polírozóként;
- ◊ a jelen használati útmutatóban szereplő biztonsági utasítások és figyelmeztetések, valamint összeszerelésre, üzemeltetésre, karbantartásra és tisztításra vonatkozó utasítások betartása;
- ◊ a multifunkciós szerszám használatára kifejezetten és/vagy általánosan érvényes baleset-megelőzési, munkaegészségügyi vagy biztonsági előírások betartása;
- ◊ nem a multifunkciós szerszámhoz tervezett tartozékok és pótalkatrészek használata;
- ◊ a multifunkciós szerszám módosításai;
- ◊ a multifunkciós szerszám javítása, amelyet nem a gyártó vagy szakképzett személy végez;
- ◊ a multifunkciós szerszám használatára kereskedelmi vagy ipari célokra, illetve kereskedelem kapcsolatban;
- ◊ a multifunkciós szerszám üzemeltetése vagy karbantartása olyan személyek által, akik nem ismerik a multifunkciós szerszám kezelését és/vagy nincsenek tisztában a kapcsolódó kockázatokkal.

**Maradvány kockázatok**

A megfelelő használat ellenére nem lehet teljesen kizárni az észrevehetetlen maradvány kockázatok. A multifunkciós szerszám legelőfordulóbban a következő kockázatok merülhetnek fel:

- ◊ az alkatrészek kiese vagy a csiszolófelület, a beszerelt szerszám vagy a munkadarab törése súlyos sérülés vagy károsodás veszélyét hordozza magában, ha nem viseli az előírt védőszemüveget;
- ◊ a munkadarab vagy a beszerelt szerszám éles vagy forró részeivel való érintkezés működés vagy karbantartás közben;
- ◊ halláskárosodás nem viselési előírt hallásvédő eszközöket;
- ◊ az anyag, valamint a csiszolandó felület csiszolása során keletkező részecskéinek belélegzése.

**A por eltávolításra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések**

Az ölmot tartalmazó festékeket, egyes falfajokat, ásványokat és fémeket tartalmazó anyagokból származó por veszélyes lehet az egészségre. Az ilyen porral való érintkezés vagy annak belélegzése allergiás reakciókat és/vagy légúti megbetegedéseket okozhat a felhasználó vagy a közvetlen közelében tartózkodók számára. Bizonyos porok, úgymint a tölgypor, vagy bükkipor, rákkeltő hatású, főként a fák felületére szolgáló adalékanyagokból álló (kromat, favedó szer).

- ◊ Lehetőleg használjon porelszívót.
- ◊ Az egészségre különösen káros, rákkeltő vagy száraz porok eltávolításához használjon speciális elszívót.
- ◊ Gondoskodjon munkahelyi szellőzéséről.
- ◊ P2 (szűrőosztály) porvédő maszkot viseljen, ha porral járja munkát végez. Ha a multifunkciós szerszám rendelkezik porelszívó és/vagy porgyűjtő berendezéssel, csatlakozó csatlakozással kössön hozzá a porelszívó berendezést.
- ◊ Tartsa be az Ön országában érvényes előírásokat, amelyek azokra az anyagokra vonatkoznak, amelyekkel dolgozni kíván.
- ◊ Legyen különösen óvatos a por ártalmatlanságok, mivel bizonyos anyagokból származó por robbanásveszélyes lehet. Ne dobja a csiszolóporot tübbe. Az olajat vagy vizet tartalmazó porszemcsék keverékei idővel spontán megyulladhatnak.

**Felkészülés**

A multifunkciós szerszámmal a csomagolástartalmáellenőrzése

1. Távolítsa el a csomagolóanyagot.
2. Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és tartozék megvan (lásd 1 ábrát).
3. Ellenőrizze, hogy a multifunkciós szerszám vagy annak egyes részei nem sérültek-e meg. Ha ez a helyzet, ne használja a multifunkciós szerszámot. Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a jótállási jegyfenntartott szervicimmal.

**A működés elvégzésének megismertetése**

A multifunkciós szerszám a felszerelt szerszámot nem forgásba hozza, hanem ide-oda lengőmozgást végeztet vele.

**Az elfogadható anyagok alálismérkedés**

A felsorolt anyagok megmunkálásához a következő eszközök használhatók:

Merülőfűrészlap (9) Anyagok: fa, műanyag, gipsz és egyéb puha

Alkalmazás: elválasztó és merülő fűrészlesek, peremközeli fűrészelés nehezen hozzáférhető területeken (horonyolások)

Szegmentált fűrészlap (10) Anyagok: fa, műanyag

Alkalmazás: elválasztó és merülő fűrészlesek, peremközeli fűrészelés nehezen hozzáférhető területeken (pl. ajtókeretek hosszrafűrészlése), panelszerelés.

Csiszolólemezt (11) Anyagok: fa és fém (a megfelelő csiszolólapokat a szállítási készlet tartalmazza)

Alkalmazás: Csiszolás a peremeknél és a nehezen hozzáférhető területeken.

Gyémántszegmentált fűrészlap (12) Anyagok: Csemperagasztó, csempe fugázó.

Alkalmazás: Anyagmaradványok eltávolítása (például csemperagasztó eltávolítása sérült padlólapok esetében), hézagkitöltő anyag felmarása falcsempéknel és a padlólapoknál.

Kaparó (13) Anyagok: habarcs-/betonmaradványok, csempe-/szőnyegragasztófesték-/szilikonmaradványok.

Alkalmazás: Anyagmaradványok eltávolítása (például szőnyegragasztó eltávolítása a padlóról).

**Fogantyú felszerelése**

Csavarjába a fogantyút (15) a menetbe (7).

Győződjön meg arról, hogy a fogantyú a multifunkciós szerszám bal oldalához van csavarozva, ha Ön jobbkezes, és a jobb oldalához, ha Ön balkezes.

**Cserélhető szerszámok**

Sérülésveszély! Ha a szerszámokat nem megfelelően helyezi be, és ezért használat közben érintkezhetne kezével, fennáll a sérülés veszélye.

- Ne helyezze be a szerszámokat úgy, hogy azok kezébe érintkezzenek. Például ne hagyja, hogy a pengék kezé felé nézzenek.

Amikor a kireteszelő kart megfordul, a szorító mechanizmus rugóerőt hűz létre, amely hátrafelé mozgatja a kireteszelő kart, s amíg elészethet.

- A kireteszelő kart mindig fordítsa el teljesen 180°-ra, vagy ütközésig, mielőtt a kireteszelő kart elengedné.

- Kerülje, hogy a kireteszelő kart nyitott állapotban más tárgyakkal érintkezzen. Ellenkező esetben könnyen visszapatlanhat.

- Ügyeljen arra, hogy az új aine legyen beszerítve a szerszám felszerelése közben.

A multifunkciós szerszámot a lehető legjobb teszt a szerszám különböző pozíciókban történő rögzítését egy gyorskioldó mechanizmus segítségével. Ügyeljen arra, hogy a beszerelt szerszám csak a jobb oldalra legyen rögzítve.

1. Hajtsa fel teljesen a szorítókart felfelé forgatva ütközésig (lásd a 1 ábrát). Ha van ilyen, távolítsa el a már beszerelt szerszámot.
2. Helyezze be a kívánt szerszámot a megfelelő szögben a szerszám tartóba a merülő fűrészlesek a kaparóhasználatkor ügyeljen arra, hogy a szerszámokat a megfelelő oldallal helyezze be.
3. Tartsa a kireteszelő kart a kezében, és óvatosan húzza vissza, amíg meg nem áll a rögzítő konzolban.
4. Húzza be a rögzítő konzolt (lásd a 4. ábrát), és helyezze a kireteszelő kart úgy, hogy az a helyére teret szorít.
5. Győződjön meg arról, hogy a szerszám biztonságosan rögzítve van a helyén.

**Csiszolólap felhelyezése csiszolólemezt/csaszolólapra**

- Tépőzárral rögzítse a kívánt csiszolólapot a csiszolólemezt. Ügyeljen arra, hogy a csiszolólap ne álljon ki. A csiszolólapot a tépőzárral teljesen



11. Шлифовальная пластина

12. Сегментный или новый диск алмазным наконечником

14. Шлифовальный лист

13. Скребок

\* Содержимое может различаться в зависимости от страны или из-за внесения изменений дилером.

### Общие правила безопасности

Прочтите все инструкции. Инструкции, которые не выполняются в соответствии с приведенными ниже, могут привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме. Во всех приведенных ниже предупреждениях термин «электроинструмент» относится к электроинструменту, питаемому от сети (проводным) или беспроводному (беспроводному) электроинструменту. Сохраните эти инструкции.

### Рабочее место

1. Держите свое рабочее место чистым и хорошо освещенным. Беспорядок и отсутствие света могут привести к несчастным случаям.
2. Не используйте электроинструмент во взрывоопасных средах, таких как легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пыль. Искры от электроинструментов могут воспламенить пыль или газ.
3. Во время работы рядом не должны находиться дети и посторонние лица. Отвлекающие факторы заставят вас расслабиться, что недопустимо при работе с электроинструментом.

### Электрическая безопасность

1. Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Заземляемый инструмент должен быть заземлен. Для электроинструментов нельзя использовать переходные вилки. Не модифицированные вилки и соответствующие розетки снижают риск поражения электрическим током.
2. Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, обогреватели и холодильники. Если ваше тело заземлено, риск поражения электрическим током возрастает.
3. Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажной среды. Попадание воды в электроинструменты вызовет риск поражения электрическим током.
4. Не злоупотребляйте проводами. Никогда не используйте провода для переноски, вытягивания или отключения электроинструментов. Держите электроинструменты вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или скрученные провода повышают риск поражения электрическим током.
5. При использовании электроинструмента на открытом воздухе необходимо использовать специальные удлинители для улицы. Правильно подобранный удлинитель снизит риск поражения электрическим током.

### Личная безопасность

1. Будьте внимательны, обращайтесь внимательно то, что вы делаете при работе с инструментом, и не отвлекайтесь. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, принимали наркотические вещества, алкоголь или перенесли ранее психическую реакцию. Отвлечение внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
2. Используйте защитные средства. Всегда надевайте защитные очки. Защитное оборудование, такое как пылезащитные маски при соответствующих условиях, несколько раз защитная обувь, средства защиты органов слуха и другие устройства, могут уменьшить травмы.
3. Избегайте непредвиденных падений. Убедитесь, что переключатель выключен, когда вилка (батарея) вставляется.
4. Перед включением электроинструмента удалите все регулировочные ключи или гаечные ключи. Гаечные ключи на движущихся частях могут привести к травме.
5. Не вытягивайте руки слишком далеко. Всегда обращайтесь внимательно балансом между ногами и телом, чтобы вы могли очень хорошо контролировать электроинструмент в случае аварии.
6. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и детей подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
7. Если мытеся, отключите устройство для удаления инструмента и устройств для сбора пыли, убедитесь, что они подключены, находятся в хорошем состоянии и используются по назначению. Использование этих устройств может снизить риск, связанный с отходами.

### Использование электрических инструментов маркировка

1. Не злоупотребляйте электроинструментами и используйте соответствующие электроинструменты по назначению. Правильный выбор электроинструмента соответствующей мощности и назначения сделает вашу работу более эффективной и безопасной.
2. Электроинструмент нельзя использовать, если переключатель не может включать или выключать источник питания.
3. Отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките батарейный отсек из источника питания перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструментов. Эта защитная мера снижает риск внезапного включения электроинструмента.
4. Держите неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к ним людей, не знакомых с электроинструментами или не понимающих инструкции по эксплуатации электроинструмента. Инструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
5. Обслуживание электроинструмента. Проверьте наличие смещения или зажима движущихся частей, сломанных частей и других условий, которые мешают работе электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, его необходимо отремонтировать перед использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструмента.

### Правильное использование

Многофункциональный инструмент предназначен только для частых пользователей, хобби и проектов «DIY» для следующих целей:

- ♦ для распиловки и разделения деревянных материалов, пластика, гипса, цветных металлов и крепежа (например, гвоздей, скоб),
- ♦ для обработки мягкой настенной плитки,
- ♦ для сухого шлифования шпательной поверхности.

Для некоторых из этих применений принадлежность для определенных рабочих материалов необходимо приобрести в магазине расходных материалов. Любые другие принадлежности прямо запрещены считаются неадекватными использованиям.

Ни производитель, ни продавец несут никакой ответственности за травмы, убытки или ущерб, вызванные неправильным использованием данного продукта любого рода. Примеры неправильного использования приведены в следующем неполном списке:

- ♦ использование многофункционального инструмента не по назначению;
- ♦ использование многофункционального инструмента в качестве полировщика;
- ♦ несоблюдение указаний по технике безопасности и предупреждений, а также инструкций по монтажу, эксплуатации, техническому обслуживанию и очистке, содержащихся в данном руководстве пользователя;
- ♦ несоблюдение каких-либо правил, касающихся предотвращения несчастных случаев, медицины труда или техники безопасности, которые конкретны или в целом относятся к использованию этого многофункционального инструмента;
- ♦ использование принадлежностей и запасных частей, не предназначенных для многофункционального инструмента;
- ♦ модификация многофункционального инструмента;
- ♦ ремонт многофункционального инструмента, осуществляемый лицами, не являющимися производителем или квалифицированными специалистами;
- ♦ использование многофункционального инструмента для коммерческого или промышленного применения, а также в связи с торговлей;
- ♦ эксплуатации или обслуживания многофункционального инструмента лицами, не знакомыми с правилами обращения с многофункциональным инструментом/или не осведомленными о связанных с этим рисках.

### Остаточные риски

Несмотря на правильное использование, нельзя полностью исключить незаметные остаточные риски. Из-за характера многофункционального инструмента могут возникнуть следующие риски:

- ♦ выпадение частей или поломка шлифовальной поверхности, установленного инструмента или обрабатываемого материала представляет опасность серьезной травмы или ослепления, если не надеты предписанные защитные очки;

◇ контакт с острыми или горячими частями заготовки или на-

саженного инструмента во время работы или при проведении технического обслуживания;

- ◇ повреждение слуха, если не надеты предписанные средства защиты органов слуха;
- ◇ вдыхание частиц, образующихся при шлифовании материала, а также шлифуемой поверхности.

#### Инструкции техник безопасности и удаленный лист

Пыль от материалов в состав которых входят лакокрасочные покрытия, содержащие свинец, некоторые породы дерева, минеральные материалы, может быть опасна для здоровья. Контакт с такой пылью или ее вдыхание могут вызвать аллергические реакции и/или респираторные заболевания у пользователя или лиц, находящихся в непосредственной близости. Некоторые виды пыли, такие как пыль дубовых баков, считаются канцерогенными, особенно в сочетании с добавками для обработки древесины (хроматы, консерванты для древесины).

- ◇ Всегда используйте пылесос, если это возможно.
- ◇ Используйте специальный экстрактор для удаления особо вредных для здоровья видов пыли, канцерогенных или сухих.
- ◇ Убедитесь, что рабочая зона хорошо проветривается.
- ◇ Надевайте пылезащитную маску P2 (класс фильтрации) при выполнении работ, связанных с образованием пыли. Если на многофункциональном инструменте есть порт для пылеудаляющих аппаратов и/или пылесборников, подключите к нему пылеудаляющий аппарат.
- ◇ Соблюдайте правила вашей страны, применимые к материалам, с которыми вы собираетесь работать.
- ◇ При утилизации пыли будьте особенно осторожны, так как пыль некоторых материалов может быть взрывоопасной. Не бросайте шлифовальную пыль в огонь. Смеси частиц пыли, содержащие масло или воду, могут со временем самовозгораться.

#### Подготовка

Проверка многофункционального инструмента и содержимого упаковочной коробки

1. Удалите упаковочный материал.
2. Убедитесь, что все компоненты и принадлежности получены (см. рис. 1).
3. Проверьте, не поврежден ли многофункциональный инструмент или его отдельные детали. В этом случае не используйте многофункциональный инструмент. Обратитесь к производителю по сервисному адресу, указанному в гарантийном талоне.

#### Знакомство с принципом работы

Многофункциональный инструмент не вращает установленный инструмент; вместо этого он колеблется взад и вперед.

#### Ознакомление с допустимыми материалами

Для обработки перечисленных материалов можно использовать следующие инструменты:

Погружная пила 9 Материалы: дерево, пластик, гипс и другие мягкие материалы.

Применение: разделительные и врезные пропилы, резка у края в труднодоступных местах, пропиливание пазов

Сегментный пильный диск 10 Материалы: дерево, пластик

Применение: разделительные веропилы по грубым пропилам, пиление у края в труднодоступных местах (например, обрезка дверных робок по длине), подгонка панелей.

Шлифовальная пластина 11 Материалы: дерево и металл (соответствующие шлифовальные листы входят в комплект поставки)

Применение: Шлифование кроями в труднодоступных местах.

Сегментный пильный диск с алмазной напайкой 12 Материалы: плиточный клей, плиточные швы.

Применение: Удаление остатков материала (например, клея для плитки) при замене поврежденной плитки), шлифовка герметика для швов на настенной и напольной плитке.

Скребок 13 Материалы: раствор/остатки бетона, клей для плитки/ковров, остатки краски/силикона.

Применение: Удаление остатков материала (например, остатков коврового клея на полу)

#### Монтаж ручки

- Вверните ручку 15 в резьбу.

Убедитесь, что рукоятка прикручена к левой стороне многофункционального инструмента с лицевой стороны, а к правой стороне, если вы

#### Монтажные инструменты

Риск получения травмы! Если вы установите инструменты неправильно, но, и поэтому они могут соприкоснуться с вашей рукой во время использования, существует риск получения травмы.

- Не устанавливайте инструменты так, чтобы они могли соприкоснуться с вашей рукой. Например, не позволяйте лезвиям указывать на вашу руку.

При перемещении прижимного рычага зажимной механизм создает большое усилие пружины, которое сдвинет прижимной рычаг назад и может привести к травме.

- ◇ Всегда полностью поворачивайте зажимной рычаг на 180° или до упора, прежде чем отпустить зажимной рычаг.
- ◇ Избегайте контакта зажимного рычага с другими предметами в открытом состоянии. В противном случае он может легко отскочить назад.
- ◇ Убедитесь, что ваши пальцы не зажаты во время установки инструмента.

Держатель многофункционального инструмента позволяет устанавливать инструмент в различных положениях с помощью быстрого разъемного механизма. Убедитесь, что установленный инструмент крепится только с правой стороны.

1. Полностью откройте зажимной рычаг, повернув его вверх до упора (см. рис. 3). Если применимо, удалите любой установленный инструмент, который уже установлен.
2. Поместите нужный инструмент под нужным углом на держатель инструмента. При использовании погружной пилы и скребка обязательно вставляйте инструменты правильной стороной.
3. Держите зажимной рычаг в руке и осторожно отведите его назад до упора в фиксирующую скобу.
4. Задействуйте фиксирующую скобу (см. рис. 4) и установите демпфирующий рычаг так, чтобы он зафиксировался на месте.
5. Убедитесь, что инструмент надежно закреплен на месте.

#### Размещение шлифовального листа на шлифовальной пластине/замена шлифовального листа

Прикрепите нужный шлифовальный лист к шлифовальной пластине с помощью застежки-липучки. Убедитесь, что шлифовальный лист не выступает. Шлифовальный лист должен быть полностью прикреплен к шлифовальной пластине с помощью застежки-липучки и должен быть гладким.

Для обеспечения наилучшего пылеудаления убедитесь, что отверстия на шлифовальном листе совпадают с отверстиями на шлифовальной пластине.

- Чтобы снять шлифовальный лист, возьмите его за кончики снимите с шлифовальной пластины.

#### Работа

Предварительный выбор частоты колебаний

Вы можете использовать селектор частоты колебаний 5 для плавной регулировки скорости в диапазоне от 5000 до 19000 об/мин.

Уровень 1 представляет собой минимальную скорость колебаний; уровень 5 представляет максимальную скорость колебаний. Вы можете регулировать частоту колебаний при включенном многофункциональном инструменте.

- Чтобы установить частоту колебаний, поверните селектор частоты колебаний на желаемый уровень. Требуемая частота колебаний зависит от обрабатываемого материала и условий работы и должна определяться на практике.

#### Включение/выключение многофункционального инструмента

- Чтобы включить многофункциональный инструмент, нажмите выключатель 3 в направлении держателя инструмента 8.

Цифра 1 на выключателе указывает это положение, указывающее на то, что многофункциональный инструмент включен.

Рабочее освещение автоматически включается при включении многофункционального инструмента.

- Чтобы выключить многофункциональный инструмент, сдвиньте переключатель в положение 2/выключения инструмента/держателя батареи.

Цифра 0 на выключателе указывает это положение, указывающее на то, что многофункциональный инструмент выключен.

Работа с многофункциональным инструментом

**Пиление**

Погружной илльный диск 9 и сегментный илльный диск 10 и 12 могут

быть установлен под разными углами (от -90° до +90°) в зависимости от ваших потребностей. Таким образом, можно избежать значительного износа сегментного пыльного диска в определенной области кромок.

- ◇ Используйте только острые пыльные полотна в неповрежденном и хорошем состоянии. Погнутые или тупые пыльные полотна могут пригорать, негативно влиять на рез или вызывать отдачу.
- ◇ Перед распиловкой дерева, ДСП, строительных материалов и т. д. проверьте материал на наличие посторонних предметов, таких как гвозди, шурупы и т. д.
- ◇ Удалите посторонние предметы или используйте пыльные диски, подходящие для резки стали (например, биметаллические или титановые диски).

При погружной резке можно обрабатывать только мягкие материалы, такие как древесина сосны/ели, гипсокартон и т. п.

#### Соскоб

Для достижения наилучших результатов скребков 13 необходимо гуляроно зачищать.

- Работайте на мягком основании (например, дереве) под прямым углом и с минимальным контактным давлением. В противном случае скребок может врезаться в поверхность.
- Выберите частоту колебаний от умеренной до высокой для соскабливания.

#### Шлифование

- ◇ Выберите высокую частоту колебаний для шлифования.
- ◇ Следуйте приведенным ниже инструкциям для правильного шлифования:
- ◇ Перемещайте многофункциональный инструмент параллельно и по кругу по поверхности или попеременно в продольном и поперечном направлениях.
- ◇ Скорость съема материала и качество шлифования в первую очередь определяются выбором шлифовального листа 14, предварительно выбранной скоростью колебаний и усилием прижима.
- ◇ Равномерно и не слишком сильно прижимайте многофункциональный инструмент к заготовке. Слишком сильное нажатие не увеличивает производительность.
- ◇ Работайте только кончиком или краем шлифовальной пластины 11 для шлифования профилей и галтелей. Шлифлист может сильно нагреваться при шлифовании отдельных точек. Уменьшите частоту колебаний и прижимное усилие и регулярно давайте шлифовальному листу остыть.
- ◇ Не используйте многофункциональный инструмент с жидкими полировальными или абразивными средствами.
- ◇ Если изношен только один угол, поверните шлифовальный лист 14 на 120°.

#### Очистка и техническое обслуживание

Риск получения травмы. Случайный запуск многофункционального

Das Werkzeug kann zu schweren Verletzungen führen.

- ◇ Entnehmen Sie den wiederaufladbaren Akku aus dem Multifunktionswerkzeug vor der Reinigung oder Wartung des Multifunktionswerkzeugs.

#### UMWELTSCHUTZ

Im Interesse der Natur müssen Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den Hausmüll!

Um die Natur zu schonen, müssen sie ordnungsgemäß entsorgt werden.

Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien, insbesondere Lithiumbatterien. Für die ordnungsgemäße Entsorgung entladen Sie die Batterie vollständig bei der Arbeit mit dem Gerät, entnehmen Sie sie, und wickeln Sie die Kontakte mit Isolierband ein, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Die Batterie darf nicht geöffnet oder zerlegt entsorgt werden. Entsorgen Sie sie an dafür vorgesehenen Stellen.

\*Der Inhalt kann je nach Land oder Händleränderungen variieren.

#### Allgemeine Sicherheitsregeln

Lesen Sie alle Anweisungen. Nicht beachtete Anweisungen können zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. In allen folgenden Warnungen bezieht sich der Begriff



#### Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС о дефектных или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

#### ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке привлечение третьих лиц (например, самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только в неповрежденном корпусе. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

#### DE | DEUTSCH

#### AKKUBETRIEBES MULTIFUNKTIONALES WERKZEUG PMT20, PMT22 ANLEITUNG

Modell	PMT20	PMT22
Spannung, V	20 V Gleichstrom	20 V Gleichstrom
Leertaufdrehzahl, U/ min	5000-19000	5000-19000
Schwingwinkel, °	3	3,6
Schafttyp	Schnellwechsel	Schnellwechsel
Gewicht, kg	1,5	1,04

#### Teilebeschreibung \*

1. Spannhebel
2. Arretierbügel
3. Ein-/Ausschalter
4. Akkufach
5. Schwingfrequenz-Wahlschalter
6. Arbeitslicht
7. Anschluss (für Griff), 2\*
8. Werkzeughalter
9. Tauchsägeblatt
10. Segment-Sägeblatt
11. Schleifplatte
12. Segment-Sägeblatt mit  
Diamantspitze
13. Schaber
14. Schleifblatt
15. Griff

\*„Elektrowerkzeug“ auf netzbetriebene (kabelgebundene) oder kabellose (akkubetriebene) Elektrowerkzeuge. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.

#### Arbeitsplatz

1. Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung und schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen.

- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Funken von Elektrowerkzeugen können Staub oder Gas entzünden.
- Kinder und unbeteiligte Personen dürfen sich während der Arbeit nicht in der Nähe aufhalten. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie unachtsam werden, was beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen nicht zulässig ist.

### Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker keinesfalls. Werkzeuge, die geerdet werden können, müssen geerdet werden. Für Elektrowerkzeuge dürfen keine Adapterstecker verwendet werden. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken. Wenn Ihr Körper geerdet ist, steigt das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder feuchter Umgebung aus. Das Eindringen von Wasser in das Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Gehen Sie sorgsam mit Kabeln um. Verwenden Sie Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder zum Ausschalten von Elektrowerkzeugen. Halten Sie Elektrowerkzeuge fern von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verdrehte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen im Freien müssen spezielle Verlängerungskabel für den Außenbereich verwendet werden. Ein richtig ausgewähltes Verlängerungskabel verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### Persönliche Sicherheit

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und lassen Sie sich nicht ablenken. Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind, Drogen, Alkohol eingenommen haben oder eine therapeutische Reaktion hatten. Ablenkung bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Schutzausrüstung wie Staubschutzmasken unter entsprechenden Bedingungen, rutschfestes Sicherheitsschuhwerk, Gehörschutz und andere Vorrichtungen können Verletzungen verringern.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn der Stecker (Akku) eingesteckt wird.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstell- oder Schraubenschlüssel. Schraubenschlüssel an beweglichen Teilen können Verletzungen verursachen.
- Strecken Sie die Hände nicht zu weit aus. Achten Sie stets auf das Gleichgewicht zwischen Füßen und Körper, damit Sie das Elektrowerkzeug im Notfall gut kontrollieren können.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Kinder fern von beweglichen Teilen. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können in bewegliche Teile geraten.
- Wenn Anschlüsse für Späneabsaugung und Staubsammelgeräte vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen, in gutem Zustand und bestimmungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung dieser Geräte kann das Risiko im Zusammenhang mit Abfällen verringern.

### Verwendung von Elektrowerkzeugen und Kennzeichnung

- Missbrauchen Sie Elektrowerkzeuge nicht und verwenden geeignete Elektrowerkzeuge für den vorgesehenen Zweck. Die richtige Wahl eines Elektrowerkzeugs mit passender Leistung und Zweck macht Ihre Arbeit effizienter und sicherer.
- Das Elektrowerkzeug darf nicht verwendet werden, wenn der Schalter die Stromzufuhr nicht ein- oder ausschalten kann.
- Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder entfernen Sie das Akkufach von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern. Diese Schutzmaßnahme verringert das Risiko eines unerwarteten Einschaltens des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf und lassen Sie Personen, die mit Elektrowerkzeugen nicht vertraut sind oder die Bedienungsanleitung nicht verstehen, nicht damit arbeiten. Werkzeuge sind in den Händen unüblicher Benutzer gefährlich.
- Wartung des Elektrowerkzeugs. Prüfen Sie auf Verschiebungen oder Verklemmen beweglicher Teile, gebrochene Teile und

andere Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen. Wenn das Elektrowerkzeug beschädigt ist, muss es vor der Verwendung repariert werden. Viele Unfälle entstehen durch mangelhafte Wartung des Elektrowerkzeugs.

### Richtige Verwendung

Das Multifunktionswerkzeug ist ausschließlich für private Nutzer, Hobby und DIY-Projekte für folgende Zwecke bestimmt:

- ◊ Zum Sägen und Teilen von Holzwerkstoffen, Kunststoff, Gips, Nichteisenmetallen und Befestigungselementen (z. B. Nägel, Klammern),
  - ◊ Zur Bearbeitung von weichen Wandfliesen,
  - ◊ Zum Trocken-Schleifen und Schaben kleiner Flächen.
- Für einige dieser Anwendungen muss Zubehör für bestimmte Werkstoffe im Verbrauchsmaterialhandel erworben werden. Jegliches anderes Zubehör ist ausdrücklich verboten und gilt als unsachgemäße Verwendung.
- Weder Hersteller noch Verkäufer übernehmen irgendeine Haftung für Verletzungen oder Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung dieses Produkts jeglicher Art entstehen. Beispiele für unsachgemäße Verwendung sind in der folgenden unvollständigen Liste aufgeführt:

- ◊ Verwendung des Multifunktionswerkzeugs außerhalb des vorgesehenen Zwecks;
- ◊ Verwendung des Multifunktionswerkzeugs als Poliergerät;
- ◊ Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungshinweise in diesem Benutzerhandbuch;
- ◊ Nichtbeachtung von Vorschriften zur Unfallverhütung, Arbeitssicherheit oder Gesundheitsschutz, die speziell oder allgemein für die Verwendung dieses Multifunktionswerkzeugs gelten;
- ◊ Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für das Multifunktionswerkzeug bestimmt sind;
- ◊ Modifikationen am Multifunktionswerkzeug;
- ◊ Reparaturen am Multifunktionswerkzeug durch Personen, die weder Hersteller noch qualifizierte Fachkräfte sind;
- ◊ Verwendung des Multifunktionswerkzeugs für kommerzielle oder industrielle Zwecke sowie im Handel;
- ◊ Bedienung oder Wartung des Multifunktionswerkzeugs durch Personen, die mit den Umgangsregeln nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Risiken nicht kennen.

### Risiken

Trotz sachgemäßer Verwendung können unsichtbare Restrisiken nicht vollständig ausgeschlossen werden. Aufgrund der Art des Multifunktionswerkzeugs können folgende Risiken auftreten:

- ◊ Abfallen von Teilen oder Bruch der Schleiffläche, des eingesetzten Werkzeugs oder des bearbeiteten Materials stellt eine Gefahr für schwere Verletzungen oder Erblindung dar, wenn die vorgeschriebene Schutzbrille nicht getragen wird;
- ◊ Kontakt mit scharfen oder heißen Teilen des Werkstücks oder eingesetzten Werkzeugs während der Arbeit oder Wartung;
- ◊ Schädigung des Gehörs, wenn der empfohlene Gehörschutz nicht getragen wird;
- ◊ Einatmen von Partikeln, die beim Schleifen des Materials sowie der geschliffenen Oberfläche entstehen.

### Sicherheitshinweise zur Staubentfernung

Staub von Materialien, die Lackbeschichtungen mit Blei, bestimmte Sintermetalle, Mineralien und Metalle enthalten, kann gesundheitsschädlich sein. Kontakt mit solchem Staub oder das Einatmen kann allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen bei Anwendern oder Personen in unmittelbarer Nähe verursachen. Einige Staubarten, wie Eisen- oder Buchenstaub, gelten als krebserregend, insbesondere in Verbindung mit Holzbehandlungsmitteln (Chromate, Holzschutzmitteln).

- ◊ Verwenden Sie stets einen Staubsauger, wenn möglich.
- ◊ Verwenden Sie spezielle Absauganlagen zur Entfernung gesundheitsgefährdender, krebserregender oder trockener Staubarten.

- ◊ Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich gut belüftet ist.
- ◊ Tragen Sie beim Arbeiten mit staubverursachenden Tätigkeiten eine Staubschutzmaske P2 (Filterklasse). Wenn das Multifunktionswerkzeug einen Anschluss für Staubabsaugung und/oder Staubsammler hat, schließen Sie ein Absauggerät an.
- ◊ Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften für die



- Seien Sie bei der Entsorgung von Staub besonders vorsichtig, da Staub bestimmter Materialien explosionsgefährlich sein kann. Werfen Sie Schleifstaub nicht ins Feuer. Staubbpartikelgemische, die Öl oder Wasser enthalten, können sich mit der Zeit selbst entzünden.

### Vorbereitung

Überprüfung des Multifunktionswerkzeugs und des Verpackungsinhalts

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten und Zubehörteile vorhanden sind (siehe Abb. 1).
- Überprüfen Sie, ob das Multifunktionswerkzeug oder einzelne Teile beschädigt sind. Verwenden Sie das Multifunktionswerkzeug in diesem Fall nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller unter der im Garantieschein angegebenen Serviceadresse.

### Kennenlernen des Funktionsprinzips

Das Multifunktionswerkzeug dreht das eingesetzte Werkzeug nicht; stattdessen schwingt es vor und zurück.

### Kennenlernen der zulässigen Materialien

Für die Bearbeitung dieser Materialien können folgende Werkzeuge verwendet werden:

Tauchsäge 9 Materialien: Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien.

Anwendung: Trenn- und Einstechschnitte, Schneiden am Rand an schwer zugänglichen Stellen, Nuten sägen

Segment-Sägeblatt 10 Materialien: Holz, Kunststoff

Anwendung: Trenn- und Vertiefungsschnitte, Sägen am Rand an schwer zugänglichen Stellen (z. B. Kürzen von Türzargen in der Länge), Anpassen von Paneelen.

Schleifplatte 11 Materialien: Holz und Metall (passende Schleifblätter sind im Lieferumfang enthalten)

Anwendung: Schleifen an Kanten und an schwer zugänglichen Stellen.

Segment-Sägeblatt mit Diamantbestückung 12 Materialien: Fliesenkleber, Fugenmörtel.

Anwendung: Entfernen von Materialresten (z. B. Fliesenkleber bei Austausch beschädigter Fliesen), Schleifen von Fugenmassen an Wänden und Bodenfliesen.

Schaber 13 Materialien: Betonreste/-mörtel, Fliesenkleber/Teppichkleber, Farbreste/Silikonreste.

Entfernen von Materialresten (z. B. Teppichkleberreste auf dem Boden)

### Montage des Griffs

- Schrauben Sie den Griff 15 in das Gewinde 7 ein.

Stellen Sie sicher, dass der Griff an der linken Seite des Multifunktionswerkzeugs befestigt ist, wenn Sie Rechtshänder sind, und an der rechten Seite, wenn Sie Linkshänder sind.

### Montagewerkzeuge

Verletzungsgefahr! Wenn Sie Werkzeuge falsch montieren und dies während der Benutzung Ihre Hand berühren können, besteht Verletzungsgefahr.

- Montieren Sie die Werkzeuge nicht so, dass sie Ihre Hand berühren können. Zum Beispiel dürfen die Klingen nicht auf Ihre Hand gerichtet sein.

Beim Umklappen des Spannhebels erzeugt der Spannmehanismus eine hohe Federkraft, die den Spannhebel zurückschieben kann und zu Verletzungen führen kann.

- Drehen Sie den Spannhebel immer vollständig um 180° oder bis zum Anschlag zurück, bevor Sie den Spannhebel loslassen.

- Vermeiden Sie den Kontakt des Spannhebels mit anderen Gegenständen im geöffneten Zustand. Andernfalls kann er leicht zurückschnellen.

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Finger beim Einsetzen des Werkzeugs nicht eingeklemmt sind.

Der Halter des Multifunktionswerkzeugs ermöglicht die Montage des Werkzeugs in verschiedenen Positionen mittels Schnellspannmechanismus. Stellen Sie sicher, dass das eingesetzte Werkzeug nur auf der rechten Seite befestigt wird.

- Öffnen Sie den Spannhebel vollständig, indem Sie ihn nach oben bis zum Anschlag drehen (siehe Abb. 3). Entfernen Sie gegebenenfalls bereits eingesetzte Werkzeuge.
- Setzen Sie das gewünschte Werkzeug schräg auf den Werkzeughalter. Bei Verwendung der Tauchsäge und des Schabers müssen die Werkzeuge unbedingt mit der richtigen Seite

eingesetzt werden.

- Halten Sie den Spannhebel in der Hand und klappen Sie ihn vorsicht nach hinten bis zum Anschlag in die Fixierklammer.
- Sichern Sie die Fixierklammer (siehe Abb. 4) und bringen Sie den Dämpfungshebel so an, dass er einrastet.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug sicher befestigt ist.

### Anbringen des Schleifblatts auf der Schleifplatte/Wechsel des Schleifblatts

Befestigen Sie das gewünschte Schleifblatt mit dem Klettverschluss an der Schleifplatte. Stellen Sie sicher, dass das Schleifblatt nicht lose ist. Das Schleifblatt muss vollständig mit dem Klettverschluss an der Schleifplatte befestigt und glatt sein.

Für eine optimale Staubabsaugung stellen Sie sicher, dass die Löcher im Schleifblatt mit den Löchern in der Schleifplatte übereinstimmen.

- Zum Entfernen des Schleifblatts greifen Sie es an der Spitze und ziehen es von der Schleifplatte ab.

### Betrieb

#### Vorwahl der Schwingfrequenz

Sie können den Schwingfrequenzwähler 5 zur stufenlosen Geschwindigkeitsregelung im Bereich von 5000 bis 19000 U/min verwenden.

Stufe 1 ist die minimale Schwinggeschwindigkeit; Stufe 6 die maximale Schwingfrequenz. Die Schwingfrequenz kann bei eingeschaltetem Multifunktionswerkzeug eingestellt werden.

- Zum Einstellen der Schwingfrequenz drehen Sie den Schwingfrequenzwähler auf die gewünschte Stufe. Die erforderliche Schwingfrequenz hängt vom zu bearbeitenden Material und den Arbeitsbedingungen ab und muss in der Praxis ermittelt werden.

Ein- und Ausschalten des Multifunktionswerkzeugs

- Zum Einschalten des Multifunktionswerkzeugs drücken Sie den Schalter 3 in Richtung Werkzeughalter 8.

Die Ziffer 1 auf dem Schalter, die in dieser Position sichtbar ist, zeigt an, dass das Multifunktionswerkzeug eingeschaltet ist.

Die Arbeitsleuchte 6 schaltet sich beim Einschalten des Multifunktionswerkzeugs automatisch ein.

- Zum Ausschalten des Multifunktionswerkzeugs schieben Sie den Ein-/Ausschalter in Richtung Batteriefach 4.

Die Ziffer 0 auf dem Schalter, die in dieser Position sichtbar ist, zeigt an, dass das Multifunktionswerkzeug ausgeschaltet ist.

#### Arbeiten mit dem Multifunktionswerkzeug Sägen

Der Tauchsägeblatt 9 sowie die Segment-Sägeblätter 10 und 12 können je nach Bedarf in verschiedenen Winkeln (von -90° bis +90°) eingestellt werden. Dadurch kann ein erheblicher Verschleiß des Segment-Sägeblatts an bestimmten Stellen der Schneide vermieden werden.

- Verwenden Sie nur scharfe Sägeblätter, die unbeschädigt und in gutem Zustand sind. Verbogene oder stumpfe Sägeblätter können verkleben, und ein Schnitt negativ beeinflussen oder Rückschlag verursachen.

- Überprüfen Sie vor dem Sägen von Holz, Spanplatten, Baustoffen usw. das Material auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben usw.

- Entfernen Sie Fremdkörper oder verwenden Sie Sägeblätter, die für das Schneiden von Stahl geeignet sind (z. B. Bimetall-Sägeblätter).

Beim Tauchsägen dürfen nur weiche Materialien wie Kiefer-/Fichtensperrholz, Gipskarton usw. bearbeitet werden.

#### Schaben

Für beste Ergebnisse muss der Schaber 13 regelmäßig geschärft werden.

Arbeiten Sie auf einer weichen Unterlage (z. B. Holz) im rechten Winkel und mit minimalem Anpressdruck. Andernfalls kann der Schaber in die Oberfläche einschneiden.

Wählen Sie für das Schaben eine mittlere bis hohe Schwingungsfrequenz.

#### Schleifen

Wählen Sie für das Schleifen eine hohe Schwingungsfrequenz.

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen für richtiges Schleifen:

Bewegen Sie das Multifunktionswerkzeug parallel und kreisförmig über die Oberfläche oder abwechselnd in Längs- und Querrichtung.

Die Abtraggeschwindigkeit und die Schleifqualität werden in erster Linie durch die Wahl des Schleifblatts 14, die zuvor eingestellte Schwingungsfrequenz und den Anpressdruck bestimmt.

Drücken Sie das Multifunktionswerkzeug allmählich und nicht zu stark

auf das Werkstück.

Zu starker Druck erhöht nicht die Leistung.

- ◊ Schleifen Sie Profile und Nuten nur mit der Spitze oder der Kante der Schleifplatte 11. Das Schleifblatt kann beim Schleifen einzelner Stellen stark erhitzen. Reduzieren Sie die Schwingungsfrequenz und den Anpressdruck und lassen Sie das Schleifblatt regelmäßig abkühlen.
- ◊ Verwenden Sie das Multifunktionswerkzeug nicht mit flüssigen Polier- oder Schleifmitteln.
- ◊ Wenn nur eine Ecke abgenutzt ist, drehen Sie das Schleifblatt 14 um 120°.

#### Reinigung und Wartung

**WARNUNG! Verletzungsgefahr! Ein unbeabsichtigtes Starten des Multifunktionswerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.**

- ◊ Entnehmen Sie den wiederaufladbaren Akku aus dem Multifunktionswerkzeug vor der Reinigung oder Wartung des Werkzeugs.

#### UMWELTSCHUTZ

Zum Schutz der Umwelt müssen Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den Hausmüll!

Um die Natur zu schützen, müssen gebrauchte Batterien, insbesondere Lithiumbatterien, ordnungsgemäß entsorgt werden. Entladen Sie die Batterie vor der Entsorgung vollständig während des Betriebs, entnehmen Sie sie, isolieren Sie die Kontakte mit Isolierband, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Öffnen Sie die Batterie nicht und entsorgen Sie sie nicht in Einzelteilen. Entsorgen Sie sie an speziell dafür vorgesehenen Sammelstellen.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte

und den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sowie gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen defekte oder ausgediente Akkus und elektronische Geräte der Sammlung zur umweltgerechten Entsorgung.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund möglicherweise enthaltener gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben.

Für Lithium-Ionen-Akkus gelten Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Akkus dürfen vom Benutzer mit dem Auto ohne Einhaltung zusätzlicher Vorschriften transportiert werden. Beim Transport durch Dritte (z. B. Flugzeug oder Spediteur) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. In diesem Fall ist die Beteiligung eines Gefahrgutexperten bei der Versandvorbereitung erforderlich.

Versenden Sie Akkus nur mit unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich innerhalb der Verpackung nicht bewegen kann. Beachten Sie auch mögliche zusätzliche nationale Vorschriften.

#### TRANSPORT

## EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless multifunction tool

**TM ProcraftPMT20.PMT22**

Are of series production<sup>1</sup> and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents<sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Authorized representative to compile the technical documentation

## CZ PROHLÁŠENÍ SHODĚS

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme že Multifunkční nářadí

**TM ProcraftPMT20.PMT22**

Jsou ze sérieové výroby<sup>1</sup> a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty<sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER/VEGATOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 IČD: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420778 752534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

<sup>3</sup> Autorizovanasobapověřenachvalovanirtechnickédokumentace

## SK VYHLÁSENIE ZHODEES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme že Aku multifunkčné náradia

**TM ProcraftPMT20.PMT22**

Sú zo sérieovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: <sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČR. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorizovaný zastupca chopny predložiteľ technickú dokumentáciu

## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCWE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Bezprzewodowe narzędzie wielofunkcyjne

**TM ProcraftPMT20.PMT22**

Sa produkowane seryjnie<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: <sup>2</sup>

Dokumentację techniczną dostarcza firma VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

**TM ProcraftPMT20.PMT22**

## BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

NIE, Vega Trade Company Limited, erklären in eigener Verantwortung, dass das kabellose Multifunktionswerkzeug

**TM ProcraftPMT20.PMT22**

entsprechend der technischen Beschreibung und den anwendbaren Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen erfüllt, das Produkt entspricht den Standards: <sup>2</sup>

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

IMPORT: Elephant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost 2, Bl. 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurishte, Eur. Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

## RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător declarăm Instrumentul multifuncțional

**TM ProcraftPMT20.PMT22**

Sunt fabricate în serie<sup>1</sup> și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate<sup>2</sup>

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Reprezentant autorizat în masura întocmesc documentația tehnică

## HU CE MEGFELELŐSÉNYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennekijelentjük hogy az Akkus multifunkciós szerszám

**TM ProcraftPMT20.PMT22**

Sorozatgyártásban kerül<sup>1</sup> gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: <sup>2</sup>

Műszaki dokumentációt VEGA TRADE COMPANY LIMITED add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Műszaki dokumentációszéallításarjogosult képviselő

## RU СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ О ОТВЕТСТВИИ

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass das Akku-Multifunktionswerkzeug

**TM ProcraftPMT20.PMT22**

Werden serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: <sup>2</sup>

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Addres Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

## DE CE KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass das Akku-Multifunktionswerkzeug

**TM ProcraftPMT20.PMT22**

Werden serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: <sup>2</sup>

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

1: 000000099999999

2: 2006/42/EC

EN 62841-1:2015+A11:2022

Mr Bao Junhua

EN 62841-2:4:2014

Product or Line Manager

<sup>3</sup>: Jan Paluchnik  
VEGATOOLS s.r.o.,  
Křižovnická 86/6,  
Staré Město,  
11000 Prague,  
Czech Republic

2014/30/EU

EN IEC 550144:2021

EN IEC 550142:2021

2011/65/EU (and its amendment  
2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018